

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1994-1995**

21 MAART 1995

**Ontwerp van wet tot aanvulling van de
nieuwe gemeentewet met bepalingen
betreffende de gemeentelijke volksraad-
pleging**

**Voorstel van wet over het raadplegend
referendum in de gemeenten**

**Voorstel van wet betreffende de raadpleging
van de gemeentebevolking**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER SCHARFF**

**INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE
MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

De minister verklaart dat het ontwerp een poging
vormt om een grotere maar vooral beter georgani-

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Pede, voorzitter, Cannaerts, Cardoen, Daras, De Loor, Flagothier, Gevenois, mevr. Lieten-Croes, de heren Mouton, Pinoie, Quintelier, Suykerbuyk, Tavernier, Vancrombruggen, Vandenhoute, Van Hooland, Wierinckx en Scharff, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heer Leroy, mevr. Swinnen, de heer Vanlerberghe en mevr. Verhoeven.

3. Andere senator : de heer Desmedt.

R. A 16831 - 15938 - 16376

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

1338-1 (1994-1995) : Ontwerp van wet.

377-1 (B.Z. 1991-1992) : Voorstel van wet.

844-1 (1992-1993) : Voorstel van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1994-1995**

21 MARS 1995

**Projet de loi complétant la nouvelle loi
communale par des dispositions relatives
à la consultation populaire communale**

**Proposition de loi sur le référendum consultatif
au niveau communal**

**Proposition de loi sur la consultation populaire
des habitants des communes**

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR
PAR M. SCHARFF**

**EXPOSÉ INTRODUCTIF
DU MINISTRE DE L'INTÉRIEUR**

Le ministre déclare que le projet s'efforce de mettre
en place une participation accrue, mais surtout mieux

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Pede, président, Cannaerts, Cardoen, Daras, De Loor, Flagothier, Gevenois, Mme Lieten-Croes, MM. Mouton, Pinoie, Quintelier, Suykerbuyk, Tavernier, Vancrombruggen, Vandenhoute, Van Hooland, Wierinckx et Scharff, rapporteur.

2. Membres suppléants : M. Leroy, Mme Swinnen, M. Vanlerberghe et Mme Verhoeven.

3. Autre sénateur : M. Desmedt.

R. A 16831 - 15938 - 16376

Voir :

Documents du Sénat :

1338-1 (1994-1995) : Projet de loi.

377-1 (S.E. 1991-1992) : Proposition de loi.

844-1 (1992-1993) : Proposition de loi.

seerde betrokkenheid van de bevolking bij het gemeentelijk bestuur teweeg te brengen. Er moet immers op gewezen worden dat de volksraadpleging op zich op dit ogenblik wettelijk gezien mogelijk is op gemeentelijk vlak. De gemeente mag zich informeren. Alleen ontbreekt op dit ogenblik een wettelijk kader, zodanig dat weinig gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid en dat, als het toch gebeurt, de zaken nogal chaotisch verlopen.

Het ontwerp vormt een eerste, voorzichtige en zeer genuanceerde stap en er worden ook een aantal beperkingen ingebouwd. Als wettelijk geregelde procedure is de volksraadpleging immers nieuw. Daarom leek het aangewezen de volksraadpleging eerst op een beperkte schaal uit te proberen om er de nodige lessen te kunnen uit trekken voor een eventuele verruiming in de toekomst.

Om dezelfde reden is de raadpleging niet bindend. Het gaat om een consultatieve volksraadpleging, waarbij de bevolking haar mening geeft maar het bestuur tenslotte beslist, evenwel rekening houdend met de uitspraak van de bevolking. Er werd immers een correctief ingebouwd op de soevereine bevoegdheid ter zake van het gemeentebestuur, namelijk de motiveringsplicht. De motiveringsplicht, die weliswaar reeds wettelijk bestaat voor een aantal beslissingen maar zeker niet voor alle beslissingen en bijvoorbeeld niet voor beslissingen van reglementaire aard, wordt ingesteld voor alle beslissingen die betrekking hebben op een aangelegenheid die het voorwerp is geweest van een raadpleging. Alle beslissingen betreffende aangelegenheden die aan de bevolking werden voorgesteld zullen dus goed moeten worden gemotiveerd, waardoor het bestuur, dat de bevolking heeft geraadpleegd, in zijn beslissing ook antwoordt op het standpunt dat door de bevolking werd geformuleerd.

Het ontwerp maakt anderzijds een opening in de richting van wet men het volksinitiatief zou kunnen noemen. Als 10 pct. van de bevolking dat wil kan een volksraadpleging worden gehouden, al blijft ook die beslissing berusten bij de gemeenteraad of het college van burgemeester en schepenen, al naargelang van het geval. Er moet immers worden op gewezen dat zulks de enige mogelijkheid was om het volksinitiatief te organiseren binnen het huidig grondwettelijk kader. Dat is dan ook de reden waarom de Raad van State ditmaal geen bezwaren formuleerde, daar waar hij wel bezwaren had tegen eerdere voorstellen.

Er werd overwogen het percentage te laten variëren volgens de grootte van de gemeente, maar omwille van de duidelijkheid werd uiteindelijk geopteerd voor een uniform percentage van 10 pct. van de gemeenteraadskiezers. De aanvraag zal worden geformuleerd door het invullen en ondertekenen van door de gemeente ter beschikking gestelde formulieren.

organisée, de la population à l'administration de la commune. Il convient en effet de rappeler qu'à l'heure actuelle, la consultation populaire est, en soi, légalement possible au niveau communal. La commune a le droit de s'informer. Cependant, en l'absence de cadre légal, cette possibilité n'est guère utilisée et quand elle l'est, les choses se déroulent de façon plutôt chaotique.

Le projet constitue un premier pas, prudent et très nuancé; il comporte aussi un certain nombre de limitations. En tant que procédure réglementée par la loi, la consultation populaire est, en effet, une innovation. Aussi a-t-il paru indiqué de l'expérimenter d'abord sur une échelle restreinte, pour pouvoir en tirer les leçons utiles en vue d'un élargissement éventuel, à l'avenir.

Pour la même raison, la consultation ne sera pas contraignante. La population fera connaître son avis, mais c'est l'administration qui décidera finalement, en tenant compte toutefois de la volonté exprimée par la population. Un correctif a en effet été apporté à la compétence souveraine de l'administration communale, à savoir l'obligation de motiver. L'obligation de motiver, qui existe déjà légalement pour un certain nombre de décisions, mais pas pour toutes, et notamment pas pour celles à caractère réglementaire, est instituée pour toutes les décisions se rapportant à une question ayant fait l'objet d'une consultation populaire. Toutes les décisions relatives à des questions qui ont été soumises à la population devront donc être adéquatement motivées, de telle sorte que l'administration, qui a consulté la population, répondra aussi dans sa décision au point de vue qui a été exprimé par la population.

Le projet fait par ailleurs une ouverture en direction de ce que l'on pourrait appeler l'initiative populaire. Si 10 p.c. de la population le souhaite, une consultation populaire peut être organisée, même si cette décision appartient toujours elle aussi, au conseil communal ou au collège des bourgmestre et échevins, selon le cas. Il convient de noter, en effet, que c'était là la seule possibilité d'organiser l'initiative populaire dans le cadre constitutionnel actuel. C'est ce qui explique aussi que le Conseil d'État n'ait pas formulé d'objection cette fois-ci, comme il l'avait fait à l'encontre de propositions antérieures.

On a envisagé de moduler le pourcentage selon la taille de la commune mais, par souci de clarté, on a finalement opté pour un pourcentage uniforme de 10 p.c. des électeurs communaux. La demande sera formulée en complétant et signant des formulaires établis par la commune.

Het onderwerp van de raadpleging varieert al naargelang zij wordt ingericht door de gemeenteraad of het college van burgemeester en schepenen.

De gemeenteraad zal een volksraadpleging kunnen houden over:

- alle aangelegenheden van gemeentelijk belang;
- de aangelegenheden die door de hogere overheid worden voorgelegd aan de gemeenteraden (de « gedeconcentreerde » aangelegenheden);
- de gemeentelijke verordeningen;

dus in principe over alles wat tot de bevoegdheid van de gemeenteraad behoort. Men beperkt zich in het ontwerp niet tot een vage en algemene beschrijving maar men verwijst naar de artikelen van de gemeentewet, artikelen waarvan de strekking duidelijk is afgebakend, onder meer door de rechtspraak.

Die techniek maakt het mogelijk een aantal discussies over het toepassingsgebied van de raadpleging te voorkomen, discussies die onvermijdelijk waren geweest indien men had gekozen voor een meer algemene formule.

Wat mogelijk is voor de gemeenteraad is in principe ook mogelijk voor de bevolking, op enkele uitzonderingen na zoals bijvoorbeeld de persoonlijke aangelegenheden (benoemingen, bevorderingen) en de rekeningen.

Ook het college van burgemeester en schepenen zal een volksraadpleging kunnen houden. Dit is een nieuwheid ten opzichte van de andere voorstellen betreffende de volksraadpleging.

Ze wordt gemotiveerd door de vaststelling dat de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van het college behoren, vaak van groot belang zijn voor de inwoners (milieu, algemene structuur van een gemeente, enz.):

- gedeconcentreerde aangelegenheden;
- beheer van de gemeentelijke inrichtingen;
- de leiding van de gemeentewerken;
- het doen onderhouden van de buurtwegen en de waterlopen;
- de vaststelling van de rooilijnen;
- het beheer van de eigendommen van de gemeente.

De beslissing om in deze aangelegenheden al dan niet over te gaan tot een volksraadpleging moet vanzelfsprekend door het college worden genomen.

Het is overigens duidelijk dat het toepassingsgebied van de volksraadpleging veel beperkter had moeten zijn indien men had gekozen voor een beslissend referendum. Men kan zich immers moeilijk een

Le sujet de la consultation varie selon qu'elle est organisée par le conseil flamand ou par le collège des bourgmestre et échevins.

Le conseil communal pourra organiser une consultation sur:

- chaque matière d'intérêt communal;
- les matières qui sont soumises aux conseils communaux par l'autorité supérieure (les matières « déconcentrées »);
- les règlements communaux;

soit, en principe, sur tout ce qui est de la compétence du conseil communal. On ne se limite pas, dans le projet à une description vague et générale, mais on procède par renvoi aux articles de la loi communale, articles dont la portée est clairement définie, notamment par la jurisprudence.

Ce procédé permet d'éviter pas mal de discussions sur le champ d'application de la consultation, discussions qui auraient inévitablement surgis si l'on avait opté pour une formule plus générale.

Ce qui est possible pour le conseil communal l'est en principe également pour la population, sauf quelques exceptions, comme par exemple les personnes (nominations, promotions) et les comptes.

Le collège des bourgmestre et échevins aura également la possibilité d'organiser une consultation populaire, ce qui est une nouveauté par rapport aux autres propositions relatives à la consultation populaire.

Elle est motivée par la constatation que les matières qui sont de la compétence du collège revêtent souvent un intérêt particulier pour les habitants (environnement, structure générale d'une commune, etc.):

- matières déconcentrées;
- gestion des institutions communales;
- direction des travaux communaux;
- entretien des chemins vicinaux et des cours d'eau;
- détermination des alignements;
- gestion des propriétés de la commune.

La décision, dans ces matières, de procéder à une consultation appartient évidemment au collège.

Par ailleurs il est clair que le champ d'application de la consultation aurait dû être beaucoup plus restreint si l'on avait opté pour un référendum décisif. L'on voit en effet mal une consultation populaire

beslissende gemeentelijke volksraadpleging indenken over een aangelegenheid die, bijvoorbeeld, geregeld wordt bij decreet. Dat zou ongetwijfeld leiden tot grondwettelijke verwickelingen.

In geen geval kan een volksraadpleging gehouden worden over:

— persoonlijke aangelegenheden (bijvoorbeeld benoemingen);

— de rekeningen van de gemeente (het gaat in feite om een nagenoeg rechterlijke bevoegdheid);

— de aangelegenheden die men zou kunnen bestempelen als constitutionele aangelegenheden, d.w.z. alle aangelegenheden waarvoor een centraal niveau bevoegd is (bijvoorbeeld de taalregeling in een gemeente);

— de aangelegenheden die onder de specifieke bevoegdheid van de federale overheid, de Gewesten, de Gemeenschappen en de provincies vallen (bijvoorbeeld het asielbeleid).

Het is duidelijk dat de volksraadpleging geen afbreuk mag doen aan de respectieve bevoegdheden in ons systeem noch aan de grondwettelijke grondslagen ervan.

De regels die worden opgelegd inzake periodiciteit en wachttermijnen zijn belangrijk, precies omdat men de participatiegraad in positieve zin wil beïnvloeden.

Het is zo dat de beperking van het aantal raadplegingen de deelname bevordert, ook al kan dat op het eerste gezicht tegenstrijdig lijken.

Het is verboden een volksraadpleging te houden in een periode van 16 maanden voor een gemeenteraadsverkiezing (de datum van de verkiezing is immers steeds voorzienbaar) of in een periode van 40 dagen voor de andere verkiezingen. De volksraadpleging moet immers gehouden worden over een specifiek onderwerp en mag niet ontaarden in een debat over het algemeen beleid. Dat zou in strijd zijn met de aard van de gemeentelijke volksraadpleging.

Daarenboven mag er slechts eenmaal om de zes maanden een raadpleging gehouden worden. De Zwitserse ervaring leert dat teveel raadplegingen op korte tijd de participatiegraad negatief beïnvloeden.

Om een opeenstapeling van raadplegingen over hetzelfde onderwerp en een doorgedreven en herhaalde polarisatie over dezelfde problematiek te vermijden wordt bepaald dat er slechts een enkele raadpleging kan worden gehouden over hetzelfde onderwerp in het tijdvak tussen twee vernieuwingen van de gemeenteraad. Die beperking sluit evenwel niet uit dat over een bepaalde aangelegenheid meer dan een raadpleging word gehouden, op voorwaarde dat het concrete onderwerp van de raadpleging telkens verschilt.

communale décisive à propos d'une matière réglée par exemple par décret. Cela ne manquerait pas de créer un imbroglio constitutionnel.

Sont en tout état de cause exclus de la consultation populaire:

— les questions de personnes (par exemple les nominations);

— les comptes de la commune (il s'agit en fait d'une compétence quasi juridictionnelle);

— les matières que l'on pourrait qualifier de constitutionnelles, c'est-à-dire toutes les matières qui relèvent d'un niveau central (par exemple le régime linguistique de la commune);

— les matières qui relèvent de la compétence spécifique de l'autorité fédérale, des Régions et Communautés et des provinces (par exemple politique d'asile).

Il est clair que la consultation populaire ne peut mettre en cause ni les compétences respectives ni les bases constitutionnelles de notre système.

Les règles imposées en matière de périodicité et de délais d'attente sont importantes, précisément par ce que l'on a voulu stimuler le taux de participation.

Même si à première vue cela semble contradictoire, la limitation du nombre de consultations améliore la participation.

L'organisation d'une consultation populaire est interdite au cours des 16 mois précédant une élection communale (la date de l'élection étant toujours prévisible) ou au cours des 40 jours précédant les autres élections. En effet la consultation doit partir sur un objet spécifique et ne peut pas dégénérer en une discussion de politique générale. Ce serait contraire au caractère de la consultation populaire communale.

En outre une consultation ne peut être organisée qu'une fois par semestre. L'expérience suisse démontre que l'inflation du nombre de consultations a un effet néfaste sur le taux de participation.

Pour éviter une inflation de consultations sur le même objet et une polarisation continuée et répétée à propos de la même problématique, il est stipulé qu'il ne peut être organisé qu'une seule consultation sur le même objet au cours d'une législation communale. Cette situation n'exclut toutefois pas qu'une certaine matière fasse l'objet de plus d'une consultation, à condition que l'objet concret de la consultation soit chaque fois différent.

Het is de taak van de gemeenteraad of van het college, naar gelang van het geval, uit te maken of dat inderdaad zo is.

In het ontwerp worden tenslotte enkele essentiële procedurevoorwaarden omschreven. Om te kunnen deelnemen aan de raadpleging, moet men gemeenteraadskiezer zijn (18 jaar, Belg, ingeschreven in het bevolkingsregister van de gemeente).

De deelname aan de raadpleging is niet verplicht, wat logisch is omdat het geen beslissingsraadpleging is. Anderzijds moet de raadpleging toch voldoende representatief zijn. Het ontwerp bepaalt bijgevolg dat 50 pct. van de kiezers moet deelnemen opdat het resultaat van de raadpleging wordt opgenomen. De raadpleging is een mogelijkheid om de inwoners te betrekken bij het bestuur, maar dat veronderstelt toch dat de hele bevolking voldoende interesse betoont zodat het niet een kleine groep is die zijn mening opdringt.

De overige procedureregels zullen bij koninklijk besluit worden bepaald (praktische organisatie, stemopneming, verspreiding van het resultaat).

Tenslotte wordt bepaald dat in geval van raadpleging het gemeentebestuur een informatieve brochure moet verspreiden ter attentie van de bevolking. Dat hoeft geen grote uitgave te zijn.

De brochure moet de gestelde vraag toelichten en zowel de voorstanders als de tegenstanders van de voorgelegde vraag op een objectieve manier aan bod laten komen. Op die manier wordt de campagne ook voor een stuk gededramatiseerd. Dit is een belangrijke innovatie ten opzichte van eerdere voorstellen die werd overgenomen van Zwitserland, waar het een vaste gewoonte is. Zeker voor de inwoners die het probleem niet van nabij kennen, is dat een nuttig informatiemiddel.

ALGEMENE BESPREKING

Een senator betreurt de haast waarmee de Regering een zo belangrijke tekst wil doen aannemen, op de vooravond van de regionalisering van de bevoegdheden in aangelegenheden die de gemeentewet betreffen.

Wat de inhoud betreft betreurt hij dat de volksraadpleging zou moeten plaatsvinden zonder de mogelijkheid van genuanceerde antwoorden, dus alleen met ja of neen.

Hij vindt het eveneens spijtig dat alleen de kiesgerechtigden worden betrokken bij de volksraadpleging, wat er niet zal toe leiden dat de vreemdelin-

Il appartient au conseil communal ou au collège, selon le cas, d'apprécier si c'est le cas.

Enfin, le projet définit plusieurs conditions de procédure essentielles. Pour pouvoir participer à la consultation, il faut être électeur pour la commune (18 ans, Belge, inscrit au registre de la population de la commune).

La participation à la consultation n'est pas obligatoire, ce qui est logique, puisqu'il ne s'agit pas d'une consultation décisionnelle. Par ailleurs, la consultation doit être suffisamment représentative. C'est pourquoi le projet prévoit que 50 p.c. des électeurs doivent participer pour que le résultat de la consultation soit pris en considération. Celle-ci constitue une possibilité d'associer les habitants à l'administration, mais cela suppose malgré tout que l'ensemble de la population fasse preuve d'un intérêt suffisant, de sorte que ce ne soit pas un groupe restreint qui impose son opinion.

Les autres règles de procédure seront établies par arrêté royal (organisation pratique, dépouillement, communication du résultat).

Enfin, le projet dispose qu'en cas de consultation, l'administration communale doit diffuser une brochure informative à l'attention de la population. Cela ne doit pas représenter une trop grande dépense.

La brochure doit expliquer la question posée et permettre d'exposer leurs arguments de manière objective à la fois aux partisans et aux adversaires de la question soumise à la consultation. On dédramatise ainsi quelque peu la campagne. C'est là une innovation importante par rapport à des propositions antérieures, laquelle a été empruntée à la Suisse, où la consultation est devenue une pratique bien établie. La brochure constituera un moyen d'information utile, surtout pour les habitants que le problème ne touche pas de près.

DISCUSSION GÉNÉRALE

Un sénateur regrette la précipitation avec laquelle le Gouvernement veut faire voter un texte fondamental, à la veille même de la régionalisation des compétences dans le domaine de la loi organique sur les communes.

Pour ce qui est du fond, il regrette que la consultation devrait se faire sans nuances possibles dans les réponses, qui doivent se limiter à un oui ou un non.

Il trouve également dommage qu'on veut limiter l'accès à la consultation aux seuls électeurs, ce qui n'est pas fait pour intégrer les étrangers dans notre

gen beter in onze samenleving geïntegreerd raken. Waarom zou men, aangezien het niet om een besluitvormingsproces gaat, hen niet een einde tegemoetkomen?

De grens van 10 pct. kiezers die moet worden bereikt voor de organisatie van een volksraadpleging, levert ook problemen op aangezien dat cijfer in de grote gemeenten moeilijk zal worden gehaald.

Moeten er dan geen verschillende percentages komen, met in de belangrijke steden zelfs een grens van maar 5 pct.?

De senator vraagt voorts of, wat de uitsluitingen betreft, onder « rekeningen » dient te worden verstaan alles wat in de gemeenteboekhouding, met dat woord in de strikte betekenis ervan, wordt bedoeld.

Wat gebeurt er ten slotte, met de stembiljetten wanneer de stemopneming niet plaatsvindt als er een opkomst van minder dan 50 pct. is? Worden ze vernietigd? En wie staat borg voor de objectiviteit van de brochure die door het College wordt uitgegeven?

Een lid betreurt op zijn beurt de haast waarmee de Regering dit ontwerp heeft behandeld, te meer omdat het niet om een onbelangrijke wijziging gaat.

Ook al wil men geen echt referendum invoeren, toch zal het zo zijn dat bij een volksraadpleging weinig gemeenteraadsleden een ondubbelzinnige uitslag naast zich zullen durven neerleggen.

Het lid zegt dat zijn fractie in principe voorstander is van een bindend referendum; hij kan alleen maar betreuren dat hier een afgezwakte versie wordt ingevoerd. Hij is het eens met het standpunt van een vorige spreker wat betreft de weigering om ook niet-Belgen te laten deelnemen. Hoe vallen de gevolgen in te schatten van het feit dat in Brussel bijvoorbeeld daardoor een belangrijk deel van de bevolking wordt uitgesloten, terwijl zij evenzeer als de Belgen te maken hebben met problemen in hun wijk en hun stad? Hetzelfde probleem zal zich ongetwijfeld voordoen in een aantal grote Waalse steden, zoals Luik en Charleroi.

Hij begrijpt ook niet waarom het houden van een volksraadpleging niet verplicht is, zodra de niet geringe drempel van 10 pct. is gehaald.

Voorts ziet hij niet in wat de reden is van het niet opnemen van de stemmen indien minder dan 50 pct. van de gemeenteraadskiezers zijn stem heeft uitgebracht, te meer omdat het hier een initiatief met raadgevend karakter betreft.

Hij denkt ook dat er problemen opgesloten liggen in het feit dat men niet heeft voorzien in raadplegingen per wijk (in de steden) en per deelgemeente (in fusiegemeenten). Het is immers zeer twijfelachtig dat een minimum van 10 pct. van de kiezers in een

société. Puisqu'il ne s'agit pas d'un processus décisionnel, pourquoi ne pas faire un pas dans leur direction?

Le seuil de 10 p.c. d'électeurs à atteindre pour l'organisation de la consultation pose également problème dans la mesure où ce chiffre sera difficilement atteint dans les grandes communes.

Ne faut-il pas dès lors différencier les pourcentages en allant jusqu'à un seuil de 5 p.c. seulement dans les villes importantes?

Le sénateur demande par ailleurs s'il faut, dans le domaine des exclusions, entendre par « comptes » tout ce qui est désigné par ce mot dans la comptabilité communale, au sens strict du terme.

Enfin, qui garantit l'objectivité de la brochure qui est éditée par le Collège?

Un membre regrette lui aussi la précipitation mise par le Gouvernement à traiter ce projet, d'autant plus qu'il ne s'agit pas d'une modification légère.

Même si ce n'est pas un vrai référendum que l'on veut introduire, il faut savoir que si consultation il y aura, peu nombreux seront les conseils communaux qui oseront aller à l'encontre d'un résultat non équivoque d'une consultation.

Le membre déclare que son groupe est en principe partisan du référendum décisionnel; il ne peut que regretter que l'on organise ici qu'une version atténuée. Il rejoint le point de vue d'un précédent orateur en ce qui concerne le refus de participation opposé aux non-Belges. Comment en effet juger la conséquence de ce qu'à Bruxelles, par exemple, l'on exclut par ce biais une partie très importante de la population, alors qu'elle est concernée autant que les Belges par les problèmes de son quartier et de sa ville? Le même problème se posera également dans certaines grandes villes de Wallonie comme Liège et Charleroi.

Il ne comprend pas non plus pourquoi la tenue d'une consultation ne soit pas obligatoire, dès lors que le quorum non négligeable de 10 p.c. est atteint.

En outre, il ne voit pas quelle pourrait être la raison de l'arrêt du dépouillement, s'il n'y a pas 50 p.c. de votants, d'autant plus qu'il ne s'agit que d'un simple avis.

Il entrevoit enfin un problème dans le fait qu'on n'a pas prévu des consultations par quartier (dans les villes) et par village (dans les communes fusionnées). Il est en effet très douteux que l'on puisse recueillir un quorum de 10 p.c. des électeurs de toute une

gemeente kan worden gehaald, wanneer het gaat om een probleem dat slechts één enkele wijk of deelgemeente betreft, bijvoorbeeld een zaak in verband met het opstellen van een bestemmingsplan.

Een ander lid schaarst zich achter de reeds uitgebrachte kritiek wat betreft de onbegrijpelijke haast waarmee de Regering dit ontwerp wil doen aannemen.

Die haast lijkt hem nog minder begrijpelijk gelet op het feit dat we net een gemeenteraadsverkiezing achter de rug hebben waarbij de lokale politici de gelegenheid hebben gekregen hun zeg te doen over de grote thema's die hun inwoners bezighouden. Het is zeker niet na een dergelijke verkiezing dat men met het argument van dringende spoed moet afkomen.

Al gaat het in beginsel om een uitstekend initiatief, toch zijn er een hele reeks opmerkingen geboden die de tekst alleen maar kunnen verbeteren, zowel wat de grote beleidslijnen als wat de technische onvolkomenheden betreft.

Het lid betreurt niet dieper te kunnen ingaan op een zo belangrijk ontwerp en hij schuift zijn bedenkingen naar voren zonder zich veel illusie te maken dat er acht op zal worden geslagen.

Ten eerste herhaalt hij wat hij heeft gezegd toen eerdere voorstellen die in dezelfde richting gingen aan bod kwamen, zoals die van de heren Mundeeler, Petitjean en Tobback: er wordt met twee maten gemeten, aangezien de teksten alleen betrekking hebben op de gemeenten en niet op de hogere overheden.

Wat de thans voorliggende tekst betreft, vindt hij dat de procedure te omslachtig is en er teveel krachtige teugels aan vastzitten.

Een lid kan zich vinden in de woorden van de vorige spreker en zegt dat het houden van een referendum moet worden opgenomen in de lijst van de mogelijk te wijzigen grondwetsartikelen.

De minister zegt dat het voor hem om een prioritaire ontwerp gaat en dat hij de irritatie van sommige senatoren niet begrijpt aangezien de tekst de neerslag is van besprekingen die reeds tijdens de vorige zittingsperiode met de betrokken kringen werden gehouden.

Hij heeft op goede gronden de voorkeur gegeven aan een beperkt ontwerp om te voorkomen dat de besprekingen ontsporen. Die waarborgen wettigen de dringende spoed. De Commissie kan trouwens niet ontkennen dat de thans voorgestelde tekst dicht in de buurt komt van het standpunt dat door verscheidene leden werd verdedigd.

Een lid zegt bereid te zijn mee te werken, maar niet op willekeurig welke voorwaarde. Zijn fractie heeft de tekst bestudeerd en vindt dat er op tal van punten een en ander aan te merken valt.

commune, lorsqu'il s'agit d'un problème qui ne concerne qu'un seul quartier ou village, par exemple une question au sujet de l'établissement d'un P.P.A.

Un autre membre abonde dans le sens des critiques déjà émises au sujet de la précipitation incompréhensible avec laquelle le Gouvernement agit pour faire voter ce projet.

Il comprend encore moins la précipitation, eu égard au fait que l'on sort d'une période d'élections communales, élections qui ont donné au monde politique local l'occasion de s'expliquer sur les grands thèmes qui préoccupent les habitants. Ce n'est certes pas au lendemain d'une telle élection que le motif de l'urgence se justifie.

S'il s'agit d'une excellente initiative au niveau des principes, l'on ne pourrait par ailleurs se dispenser d'une série d'observations qui ne pourront qu'améliorer le texte, aussi bien quant à ses grandes options politiques, que quant à ses imperfections techniques.

Le membre regrette de ne pas pouvoir approfondir le débat au sujet d'un projet tellement important et livre ses réflexions sans beaucoup d'illusions quant à leur prise en considération.

Tout d'abord, il répète ce qu'il a déjà dit lors du dépôt de propositions antérieures allant dans le même sens, telles celles de MM. Mundeeler, Petitjean et Tobback: il y trouve deux poids et deux mesures, puisque les textes ne concernent que les communes et excluent les échelons supérieurs.

Quant au texte proposé actuellement, il instaure à son avis une procédure trop lourde et chargée de freins trop insurmontables.

Un membre est d'accord avec les propos du préopinant, et indique que l'organisation d'un référendum est comprise dans la liste des modifications à apporter éventuellement à la Constitution.

Le ministre indique qu'il s'agit pour lui d'un projet prioritaire, et qu'il ne comprend pas l'irritation de certains sénateurs au sujet d'un texte qui est le résultat des discussions qui ont eu lieu avec les milieux concernés depuis déjà la législature précédente.

C'est à bon escient qu'il a préféré un projet limité afin d'éviter toute dérive au niveau des discussions. Ce sont ces précautions-là qui justifient qu'il se permet d'invoquer l'urgence. La Commission ne peut par ailleurs pas nier que le texte proposé actuellement se rapproche du point de vue exprimé par plusieurs de ses membres.

Un membre se dit prêt à collaborer, mais non sous n'importe quelle condition. Son groupe a étudié le texte et y trouve à redire sur de nombreux points.

Hoewel de minister beweert dat zijn tekst «terughoudend» is, vindt zijn fractie dat die nog te ver gaat. Zo acht hij het bijvoorbeeld ondenkbaar dat door middel van een volksraadpleging afbreuk kan worden gedaan aan de bevoegdheden van het college.

Tevens zou de frequentie van de volksraadplegingen moeten worden beperkt tot vier keer per zittingsperiode. Bovendien zijn er verduidelijkingen nodig over de grens van 10 pct.: hoe zal de kiezerslijst worden opgesteld, of zal men de oude lijst van de gemeenteraadsverkiezingen nemen? Ook mag het niet zo zijn dat de agenda van de gemeenteraad aan het toezicht van het college wordt onttrokken, of dat de kiezers zich kunnen buigen over aangelegenheden als het personeelsbeleid.

Hij citeert de minister die zich in een van zijn wetenschappelijke artikels zeer aarzelend toonde wat betreft het nieuwe procédé. Een reden te meer voor het lid om waakzaam te blijven.

Een ander lid zegt tevreden te zijn dat het ontwerp is ingediend, aangezien hij zelf in 1993 medeondertekenaar was van een voorstel (van senator Lallemand) dat dezelfde kant opging. Hij vindt trouwens dat de inhoud van het aanhangige ontwerp zeer zwak is, zozeer zelfs dat hij er het betrokken voorstel niet meer in terugvindt.

Ten eerste is er het probleem van het buitenspel blijven van de vreemdelingen bij alle verrichtingen; voorts zijn er te stringente beperkingen, wat ertoe zal leiden dat de kiezers gedemotiveerd raken. Zij zullen niet nog een keer ter stembus willen gaan aangezien zij de eerste keer dat zij zich de moeite hebben getroost om deel te nemen, niet eens het recht zullen hebben op de volledige uitslag.

Een lid is van oordeel dat het ontwerp, zoals het ingediend is door de minister, een maat voor niets is. Het ontwerp brengt geen enkele vernieuwing in de werking van de gemeenten, aangezien zij op dit ogenblik reeds een referendum kunnen organiseren zonder dat ze behoefte hebben aan een dergelijke wet.

Wat moet men immers denken van de verschillende voorschriften zoals de bepaling dat het college niet verplicht is het volksinitiatief te volgen, of de drempel van 50 pct. van de kiezers die nodig zijn om over te gaan tot het opnemen van de stemmen? Wat gebeurt er indien bijvoorbeeld slechts een derde van de kiezers deelnemen? Is het niet betreurenswaardig te moeten vaststellen dat er in dat geval zoveel energie verspild is en zoveel investeringen verloren zijn gegaan in de gemeente?

Bij de aangelegenheden die aan de volksraadpleging worden voorgelegd, zijn er eveneens irrelevante of overbodige bevoegdheden. Wat moet men denken van een raadpleging in verband met de burgerlijke stand? Wat voor zin heeft een dergelijke bepaling?

Bien que le ministre prétende que son texte est «timide», il va encore trop loin aux yeux du groupe. Ainsi trouve-t-il inconcevable que l'on puisse, par consultation populaire, interférer dans le domaine des compétences du Collège.

Il faudrait également limiter la fréquence des consultations à 4 fois par législature. Par ailleurs, il faudrait plus de précisions au niveau du seuil de 10 p.c.: comment la liste électorale sera-t-elle établie, ou prend-on l'ancienne liste des élections communales? Il ne faudrait pas en arriver à ce que le contrôle de l'ordre du jour du conseil échappe au Collège, ou que les électeurs s'occupent de matières telles que la gestion du personnel.

Il cite le ministre qui, dans un de ses articles scientifiques, exprimait de fortes réticences vis-à-vis du nouveau procédé. Raison de plus pour le membre de rester vigilant.

Un autre membre déclare qu'il est heureux du dépôt du projet, puisqu'il était lui-même cosignataire en 1993 d'une proposition (de M. Lallemand) qui allait dans le même sens. Il trouve toutefois le contenu de l'actuel projet très faible, de telle sorte qu'il n'y retrouve plus du tout la proposition dont question.

Il y d'abord le problème de l'absence des étrangers de toutes les opérations; il y a ensuite des limites trop strictes, ce qui provoquera la démotivation des électeurs. Ils ne voudront plus retourner aux urnes dès lors qu'ils n'ont même pas eu droit au résultat complet la première fois qu'ils se sont donnés la peine de participer.

Un membre estime que le projet tel qu'il a été déposé par le ministre, constitue un coup d'épée dans l'eau. Le projet ne représente en effet aucune innovation au niveau opérationnel, puisque les communes peuvent déjà, pour l'heure, organiser un référendum, sans avoir besoin d'une loi telle que proposée.

Que penser en effet de différentes dispositions telles que l'absence d'obligation du collège de suivre l'initiative populaire, ou du seuil de 50 p.c. des électeurs nécessaires afin de pouvoir procéder au dépouillement? Qu'arrive-t-il si, par exemple, seulement un tiers des électeurs participent? N'est-ce pas déplorable de devoir constater que dans ce cas, tellement d'énergie ait été gaspillée et tellement d'investissements perdus au niveau de la commune?

Concernant les matières à soumettre à la consultation populaire, il y a également des compétences inutiles ou superflues. Que penser d'une consultation au sujet de l'état civil? Quel est le sens de pareille disposition?

Samengevat, het lid vindt het ontwerp onaangepast en enkel van nut voor electorale doeleinden.

Een lid sluit zich aan bij dit standpunt. Hij herhaalt dat zijn partij voorstander is van een bindend referendum. Bovendien moet het referendum, zelfs al is het consultatief, beantwoorden aan minimale voorwaarden om geloofwaardig te zijn.

Uit dit oogpunt is het onfatsoenlijk dat het College kan weigeren het referendum te organiseren, terwijl de wettelijke drempel van 10 pct. ondertekenende kiezers bereikt is.

Het minimum van 50 pct. deelnemers om tot het opnemen van de stemmen over te gaan, is onredelijk en ontmoedigend. Het is belangrijk het resultaat te kennen, temeer omdat het referendum in het ontwerp louter consultatief is.

Een lid herhaalt dat hij niet gekant is tegen het beginsel van volksraadpleging.

Hij wenst evenwel enige aanmerkingen te maken, al was het maar op de wenselijkheid van het ontwerp zoals het ingediend is, aangezien hierin alleen maar een wettelijke regeling wordt getroffen voor wat zonder de wet reeds kon.

Voorts is het recht van de kiezers om hun verkozenen te ondervragen natuurlijk een zeer democratisch recht maar het is ongezond dit beginsel toe te passen op allerhande lukraak gekozen materies.

Naar zijn mening komen alleen de belangrijkste materies in aanmerking, zoniet dreigt men de gemeente te destabiliseren.

Zo pleit hij ervoor de volksraadpleging alleen maar toe te passen op de materies die tot de bevoegdheid van de gemeenteraad behoren, zoals de vestiging van K.M.O.-zones, industriezones, enz., met uitsluiting van de begrotingen, de financiën en de belastingen. Door deze laatste bevoegdheden in aanmerking te nemen, stimuleert men de demagogie.

Ten slotte vindt het lid dat de frequentie te hoog is.

In aansluiting hierop geeft een lid toe dat het ontwerp hem niet honderd procent bevredigt en dat hij eveneens twijfels heeft in verband met de grens van 50 pct. om tot het opnemen van de stemmen over te gaan, een grens die te hoog ligt, temeer omdat het een nieuwigheid is voor de kiezers van wie men niet mag verwachten dat zij vanaf de eerste raadpleging staan te dringen. Het cijfer van 33 pct. lijkt hem dan ook passend.

Hij steunt bovendien de praktische opmerkingen van een vorige spreker hoewel hij eveneens kan instemmen met het beginsel. Het is immers ongezond de kiezers gedurende zes jaar te laten wachten vooraleer hun de kans wordt gegeven zich uit te spreken over het algemeen beleid dat gevolgd wordt door de verkozen meerderheid.

En résumé, le membre trouve le projet inadéquat et répondant uniquement à des nécessités de nature électorale.

Un membre se rallie à ce point de vue. Il répète que son parti est favorable à un référendum obligatoire. En plus, le référendum, même consultatif, doit répondre à un minimum de conditions pour être crédible.

Sous cet angle, le fait que le collège peut refuser d'organiser le référendum alors que le seuil légal de 10 p.c. de signatures est atteint, est indécent.

Le minimum de 50 p.c. des participants pour le dépouillement est déraisonnable et démotivant. Il est essentiel de connaître le résultat, d'autant plus que dans le projet, le référendum est purement consultatif.

Un membre répète qu'il n'est pas opposé au principe de la consultation populaire.

Il y trouve pourtant à redire, ne fût-ce qu'au sujet de l'opportunité du projet tel qu'il a été déposé, puisque celui-ci ne fait que donner un cadre légal à ce qui était déjà permis sans la loi.

Il est ensuite évident que le droit des électeurs de pouvoir interroger leurs élus est un droit très démocratique, mais il est malsain d'appliquer ce principe à toutes sortes de matières sélectionnées pêle-mêle.

À son avis, seules les matières essentielles entrent en ligne de compte, au risque de déstabiliser la commune.

C'est ainsi qu'il prône de ne réserver la consultation populaire qu'aux seules matières entrant dans la compétence du conseil communal, comme l'installation de zones P.M.E., de zonings industriels, etc., et d'en exclure les budgets, les finances et les taxes. Inclure ces derniers revient à stimuler la demagogie.

Enfin, le membre trouve la fréquence trop élevée.

Un membre enchaîne en admettant que le projet de loi ne le satisfait pas à 100 p.c., et qu'il rejoint les réticences en ce qui concerne la barrière de 50 p.c. pour le dépouillement, trop élevée, d'autant plus qu'il s'agit d'une nouveauté pour les électeurs, dont on ne peut pas attendre qu'ils se bousculent de la première consultation. Le chiffre de 33 p.c. lui paraît dès lors comme convenable.

Il soutient en outre les remarques pratiques d'un précédent orateur tout en partageant son assentiment quant au principe. Il est, en effet, malsain de laisser attendre les électeurs pendant 6 ans avant de leur donner l'occasion de se prononcer sur la politique générale suivie par la majorité élue.

Een lid gaat akkoord met de grote lijnen van het ontwerp ook al stemt de tekst niet overeen met zijn verwachtingen. Niettemin is deze tekst een eerste belangrijke stap; men moet vanuit het niets niet meteen alles willen.

Daarom vindt hij het vereiste aantal van 10 pct. ondertekenaars alsook het percentage van 50 pct. kiezers, een interessante begrenzing, want hiermee voorkomt men een uitslag die alleen gebaseerd is op een kleine minderheid van onzinnige of negatieve stemmen.

Het enige echte zwakke punt is de uitsluiting van de vreemdelingen, die nochtans sterk vertegenwoordigd zijn in de gemeenten en er deelnemen aan het sociale leven.

De minister ontkent niet dat hij laat met zijn ontwerp is gekomen, maar dat hoeft volgens hem niet te betekenen dat het niet in Commissie zou worden behandeld, aangezien het al een tekst is die een soort gemene deler is van het oorspronkelijke ontwerp van de heer Tobback, naar voren gebracht toen die nog minister was, en van de verschillende adviezen en commentaren die toen zijn uitgebracht.

Zo vindt hij bijvoorbeeld dat het feit dat de gemeentewet misschien weldra zal worden geregionaliseerd, niet tegen het ontwerp pleit.

Hij ontleedt voorts de diverse punten van kritiek die aan de orde zijn gekomen in de Commissie en zal er daarna op antwoorden.

Hij onderscheidt aldus de volgende problemen:

1. de grens van 10 pct. heeft kritiek uitgelokt, alsmede het ontbreken van de verplichting om de volksraadpleging te organiseren wanneer het wettelijke minimum is bereikt;

2. er is weinig begrip voor de grens van 50 pct. voor de stemopneming;

3. op het voorstel om aangelegenheden die te maken hebben met de bevoegdheden van het college, in aanmerking te doen komen voor een volksraadpleging is afwijzend gereageerd;

4. sommige aangelegenheden, zelfs die welke tot het domein van de gemeenteraden behoren, worden door sommigen afgewezen, zoals bijvoorbeeld alles wat met gemeentefinanciën te maken heeft;

5. sommigen betreuren dat niet-Belgen buitenspel blijven;

6. nog anderen hebben het moeilijk met de te hoge frequentie;

7. sommigen hebben problemen met de informatiebrochure.

Un membre est d'accord avec les grandes lignes du projet, même si le texte ne correspond pas à ses aspirations. Il n'en reste pas moins que ce texte est un premier pas important, et qu'il ne faut pas vouloir aller du rien au tout.

Ainsi trouve-t-il le quorum de 10 p.c. de signataires une barrière intéressante, autant que celle des 50 p.c. de votants, ce qui évite un résultat constitué uniquement par une faible minorité de votes inappropriés ou négatifs.

La seule vraie faiblesse se trouve dans l'exclusion des étrangers, qui sont pourtant très présents dans les communes et y participent à la vie sociale.

Le ministre ne veut pas nier le dépôt tardif de son projet, mais celui-ci n'est à son avis pas de nature à devoir en empêcher le traitement en Commission, puisqu'il s'agit déjà d'un texte qui est une sorte de dénominateur commun entre le projet initial de M. Tobback, lancé lorsque celui-ci était encore ministre, et les différents avis et commentaires livrés depuis lors.

Ainsi ne trouve-t-il pas d'argument contre le projet dans le fait que la régionalisation de la loi organique des communes pourrait intervenir bientôt.

Il analyse ensuite les diverses critiques qui ont été énoncées précédemment par la Commission et entreprendra d'y répondre ensuite.

Il distingue ainsi les problèmes suivants:

1. l'existence de la barrière de 10 p.c. est critiquée, ainsi que l'absence d'obligation d'organiser la consultation alors même que le quorum légal est atteint;

2. la barrière de 50 p.c. pour le dépouillement n'est pas appréciée;

3. l'admission des matières afférentes aux compétences du collège parmi les domaines susceptibles à soumettre à la consultation populaire est rejetée;

4. certaines matières, même ressortissant du domaine des conseils communaux, sont rejetées par certains comme, par exemple, tout ce qui relève des finances communales;

5. d'aucuns regrettent la non-admission des non-Belges;

6. d'autres encore regrettent la fréquence trop élevée;

7. certains ont des problèmes avec la brochure d'information.

De minister antwoordt daarop punt voor punt:

1. de 10 pct.-grens vindt hij niet overdreven. Die mag echter het verzoek niet verplichtend maken, omdat daarvoor een herziening van de Grondwet nodig is, meer bepaald van artikel 41 (oud art. 31).

2. ook de 50 pct.-grens vindt hij niet overdreven maar hij sluit een verlaging niet uit:

3. wat de aangelegenheden betreft waarover een volksraadpleging kan plaatsvinden, heeft hij er geen bezwaar tegen dat die welke de bevoegdheden van het college raken, worden uitgesloten. Het is immers zo dat aan de meeste beslissingen van het college een principiële beslissing van de gemeenteraad ten grondslag ligt;

4. wat de financiële aangelegenheden betreft, geeft hij toe dat het aangezien de begroting een geheel vormt, bijzonder delicaat zou zijn om een aantal posten daarvan apart te bekijken en aan een volksraadpleging te onderwerpen. Voor de gemeentebelevingen echter ziet hij geen bezwaar;

5. hij ziet geen probleem wat de niet-Belgen betreft, voor zover binnen het kader van artikel 118 van de gemeentewet wordt gewerkt. Vooraf moet dus een gemeenteverordening worden opgesteld die hen daartoe de toelating geeft. Soortgelijke volksraadplegingen hebben reeds plaatsgevonden, bijvoorbeeld in Charleroi. Bij het opstellen van dit ontwerp heeft men echter willen vermijden in een wet betreffende de volksraadpleging beginselen neer te leggen in verband met het stemrecht voor vreemdelingen die nog niet in de kieswet zijn erkend;

6. wat de frequentie betreft meent hij dat één raadpleging per halfjaar goed is, behalve misschien het eerste jaar na de verkiezingen, aangezien de nieuwe bewindsploeg tijdens die periode haar beleid nog in alle sereniteit in de steigers moet kunnen zetten;

7. voor de informatiebrochure, die objectief moet zijn, acht hij voldoende waarborgen aanwezig in de bestaande toezichtsregeling.

Een lid blijft van oordeel dat niet alleen de begroting maar ook de fiscaliteit uit de werkingssfeer gesloten moet worden, omdat die twee samenhangen.

Voorts verklaart spreker terughoudend te staan tegenover het uitgeven van een brochure. Alle mogelijkheden staan open, doch duidelijk is wel dat een goed opgestelde brochure duur uitvalt en een onverwachte tegenvaller vormt voor de gemeente-financiën.

Een lid verklaart het daarmee eens te zijn en merkt op dat er voor de gemeenteverordeningen onder meer

Le ministre traite ensuite ces observations point par point:

1. en ce qui concerne la barrière de 10 p.c., il ne la trouve pas excessive. Il ne pourrait en outre rendre la demande obligatoire, étant donné qu'il faudrait pour cela une révision de la Constitution, et plus particulièrement de son article 41 (31 ancien);

2. en ce qui concerne la barrière de 50 p.c., il ne la trouve pas excessive non plus, mais n'exclut pas une diminution;

3. en ce qui concerne les matières concernées par la consultation, il ne voit pas d'inconvénient à en éliminer celles qui touchent aux compétences du collège. Il est en effet exact que la plupart des décisions du collège sont sous-tendues par une décision de principe émanant du conseil communal;

4. en ce qui concerne les matières financières, il admet que le budget formant un tout, il serait extrêmement délicat d'en extraire certains postes pour les soumettre à la consultation. Pour les taxes communales, par contre, il n'y voit pas d'inconvénient;

5. en ce qui concerne les non-Belges, il ne voit pas de problèmes, pour autant qu'on reste dans le cadre de l'article 118 de la loi communale. Il faut donc préalablement qu'un règlement communal les y autorise. De telles consultations ont déjà eu lieu par exemple à Charleroi. Toutefois, on a voulu éviter, en rédigeant le présent projet, d'inscrire dans une loi au sujet d'une consultation populaire, des principes concernant le droit de vote des étrangers qui ne sont pas encore acceptés par la loi électorale;

6. en ce qui concerne la fréquence, il considère que le rythme d'une consultation par semestre est bon, sauf, peut-être, la première année après les élections, puisque durant cette période, la nouvelle équipe doit encore pouvoir mettre sa politique en œuvre en toute sérénité;

7. en ce qui concerne la brochure d'information, qui doit être objective, il trouve assez de garanties dans la tutelle existante.

Un membre reste d'avis que non seulement le budget est à exclure du champ d'application, mais également la fiscalité, étant donné que l'un est lié à l'autre.

Par ailleurs, il a des réticences quant à l'édition d'une brochure. Tout est possible, mais il est clair qu'une brochure bien conçue est coûteuse, et obérerait les finances communales de façon inattendue.

Un membre soutient ces réticences, et fait remarquer qu'il existe déjà, pour les règlements commu-

die inzake belastingen reeds een *de commodo et incommodo*-procedure bestaat, waarmee de burgers het recht krijgen hun opmerkingen kenbaar te maken.

Een ander lid zegt niet te begrijpen waarom er aan het begin van een zittingsperiode een blokkeringsperiode moet zijn. Het gebeurt immers maar al te vaak dat een nieuwe meerderheid het roer zo omgooit dat een volksraadpleging nuttig blijkt. Hij zal dus tegen het amendement stemmen dat een dergelijke wachtperiode invoert.

Een lid verklaart gekant te zijn tegen de mogelijkheid een volksraadpleging te houden over de politieverordeningen, omdat die van openbare orde zijn.

De minister is het daarmee niet eens en geeft een aantal onderwerpen waarover de kiezers zich zouden kunnen uitspreken: zwerfvuil, verkeersplannen, sluitingstijd, verordening inzake stationeren, verordening op de maximumsnelheid.

Vervolgens somt het lid de aangelegenheden op waarvoor de politie bevoegd is en die artikel 135 van de nieuwe gemeentewet vermeldt. Hij vindt het nogal evident dat daarover geen volksraadpleging kan worden gehouden. Hij vindt daarentegen dat dat wel kan over een belangrijk project zoals de aanleg van een ringweg rond het centrum van de gemeente.

Een lid wijst erop dat het ontwerp de mogelijkheid van een volksraadpleging biedt doch die niet oplegt. Spreker verklaart voorts niet te begrijpen waarom zijn collega's zo terughoudend zijn inzake de bevoegdheden van de politie.

De minister is het met die zienswijze eens en kan alleen begrip opbrengen voor de kritiek die een volksraadpleging over de bevoegdheden van een college afwijst. Een extra argument om aan die aangelegenheden niet te raken is, dat ze dikwijls aan termijnen onderworpen zijn (stedebouw, V.L.A.R.E.M., enz.), zodat die niet bestaanbaar zijn met een volksraadpleging.

Het is m.a.w. voldoende dat de bevolking het recht krijgt zich uit te spreken over het wettelijke kader dat de gemeenteraad heeft vastgesteld.

Vervolgens stelt het lid een aantal losse vragen die het onderzoek van de door het ontwerp geboden mogelijkheden op gang kunnen brengen:

1. Wanneer het college toestaat een motor- of autorace te organiseren tegen de wil in van een deel van de bevolking, kan men dan nadien de bevolking raadplegen om in de toekomst dergelijke race te verbieden, ook al sluit men de aangelegenheden uit die tot de bevoegdheden van het college behoren?

De minister antwoordt dat dat mogelijk is via een algemene vraag gebaseerd op artikel 119 van de nieuwe gemeentewet.

naux, dont les règlements de taxe, une procédure *de commodo et incommodo*, qui donne aux citoyens le droit de faire valoir leurs observations.

Un autre membre ne voit pas la nécessité de l'instauration d'une période de blocage au début de la législature. En effet, il arrive souvent que la nouvelle majorité bouleverse tellement de choses au début, qu'une consultation populaire soit utile. Il votera donc contre un amendement qui instaurerait une telle période d'attente.

Un membre se prononce contre la possibilité d'organiser une consultation autour des ordonnances de police, puisque celles-ci concernent l'ordre public.

Le ministre n'est pas de cet avis et cite des sujets qui pourraient être soumis à la sanction des électeurs: les dépôts sauvages d'immondices, les plans de circulation, les heures de fermeture, le règlement sur le stationnement, les règlements sur la vitesse autorisée.

Le membre énumère ensuite les matières de police contenues dans l'article 135 de la nouvelle loi communale, et les trouve de toute évidence inaptes à être traitées par voie de consultation populaire. Par contre, un grand projet, tel l'installation d'un boulevard périphérique autour du centre de la commune, emporte son assentiment.

Un membre insiste sur le fait que, dans le projet, la consultation n'est qu'une possibilité et non une obligation, et qu'il ne comprend pas les réticences de ses collègues pour les compétences de police.

Le ministre partage ce raisonnement, et n'a d'oreille que pour les critiques qui rejettent toute consultation au sujet des compétences du collège. Il trouve un argument de plus pour abandonner ces matières dans la circonstance qu'elles sont souvent sujettes à l'observation de délais (voir l'urbanisme, le V.L.A.R.E.M. dans la région flamande, etc.) qui les rend incompatibles avec l'organisation d'un référendum.

En d'autres termes, il suffit de donner à la population le droit de s'exprimer sur le cadre légal, élaboré par le conseil communal.

Un membre pose ensuite quelques questions ponctuelles, qui tendent à susciter la réflexion au sujet des possibilités offertes par le projet de loi:

1. En cas de course de motos ou de voitures, autorisée par le collège, à l'encontre d'une frange de la population, peut-on consulter ensuite la population pour qu'à l'avenir pareille course soit interdite, même si l'on exclut les matières afférentes aux compétences du collège?

Le ministre répond que c'est possible par le biais d'une question générale basée sur l'article 119 de la loi communale.

2. Wat met de niet-Belgen die krachtens de toekomstige wet niet kunnen deelnemen, maar dat thans wel kunnen via de bestaande gemeenteverordeningen?

De minister antwoordt dat die mogelijkheid bestaat krachtens artikel 118, doch dat men dan alleen van de verordening genomen ter uitvoering van dat artikel zal uitgaan, zonder te verwijzen naar de nieuwe wet.

3. De mogelijkheid van een volksraadpleging over budgettaire zaken baart zorgen, wanneer men ziet wat er in een aantal gefedereerde staten van de Verenigde Staten is gebeurd, waar men de sociale budgetten overmatig heeft besnoeid.

Wat staat er te gebeuren met de inschrijving van asielzoekers in de gemeenten?

De minister antwoordt dat reglementen op de asielzoekers tot de bevoegdheid van de federale minister behoren, zodat daarover geen volksraadpleging mogelijk is. De vraag zou echter wel kunnen rijzen wanneer men een volksraadpleging wil houden over de toepassing van artikel 18*bis* van de vreemdelingenwet van 15 december 1980, waarvoor de gemeenteraad bevoegd is. Het is dus raadzaam deze aangelegenheid uit het ontwerp te houden.

4. Bestaat de mogelijkheid een volksraadpleging te houden per buurt, bijvoorbeeld, over het invoeren van een zone-30?

De minister beweert van niet en zelfs indien men in die toekomst de mogelijkheid invoert, dan nog zou ze moeilijk haalbaar blijken omdat men dan over een wetgeving moet beschikken om de gemeente in buurten te verdelen, waar er thans nog geen gemeenteverordening bestaat.

Een lid wenst op te merken, dat wat betreft de consultatie per wijk, dit niet altijd een goede oplossing is, omdat alle items niet altijd kunnen worden afgebakend. Hij geeft het voorbeeld van de aanleg van een fietspad door een wijk, waar de wijkbewoners geen boodschap aan hebben, doch wel degenen uit de omliggende wijken die dat fietspad nodig hebben om boodschappen te doen in die wijk.

Vervolgens stelt een lid twee vragen: kan er meer dan één vraag worden gesteld per referendum? Kunnen die vragen verschillende aspecten behandelen zoals bijvoorbeeld:

— Eerste vraag: Moet er een sporthal komen?

— Tweede vraag: Moet die hal er komen via de gemeentebelastingen?

De minister verklaart er geen bezwaar tegen te hebben dat een enkele volksraadpleging over ver-

2. Quid des non-Belges qui ne peuvent pas participer en vertu de la future loi, mais qui y sont d'ores et déjà autorisés par des règlements communaux existants?

Le ministre dit que c'est possible en vertu de l'article 118 mais l'on ne se fondera alors que sur le seul règlement pris en exécution de cet article, en dehors de toute référence à la nouvelle loi.

3. L'hypothèse de consultation au sujet des aspects budgétaires est préoccupant, si l'on s'en réfère à ce qui s'est passé dans certains états fédérés des États-Unis, où l'on a effectué des coupes sombres dans les budgets sociaux.

Quid des inscriptions des demandeurs d'asile dans les communes?

Le ministre répond que la réglementation sur les demandeurs d'asile est de la compétence du ministre fédéral, ce qui exclut une consultation à ce sujet. La question se poserait toutefois s'il s'agissait de consulter au sujet de l'application de l'article 18*bis* de la loi du 15 décembre 1980 sur les étrangers, qui relève de la compétence du conseil communal. Il s'agit d'exclure cette matière de la loi projetée.

4. N'y aurait-il pas de possibilité d'organiser une consultation par quartier, par exemple, sur l'instauration d'une zone-30?

Le ministre prétend que non, et que même si on le prévoyait à l'avenir, ce serait difficile à réaliser puisqu'il faudrait légiférer pour permettre la division des communes en quartiers, là où il n'y a pas encore de règlement communal existant.

Un commissaire intervient pour remarquer qu'en ce qui concerne la consultation par quartier, celle-ci n'est pas toujours une bonne solution, parce que toutes les questions ne peuvent pas toujours être délimitées. Il cite l'exemple de l'aménagement à travers d'un quartier d'une piste cyclable, qui profitera non pas aux habitants du quartier, mais à ceux des quartiers environnants, qui en ont besoin pour faire leurs courses dans ce quartier.

Un membre formule ensuite deux questions: peut-il y avoir diverses questions par référendum? Par ailleurs, peut-on différencier les questions, par exemple:

— Première question: Faut-il un hall de sport?

— Deuxième question: Ce hall doit-il se réaliser par le biais de taxes communales?

Le ministre n'a pas d'objection quant au regroupement de différentes questions dans une seule consulta-

schillende vragen handelt. In verband hiermee sluit hij niet uit dat er vragen over verschillende aspecten worden gesteld op voorwaarde dat men er met een duidelijk ja of nee op kan antwoorden.

Een lid besluit hieruit dat het voldoende is bij iedere raadpleging een bijkomende vraag te voegen over de budgettaire weerslag om het initiatief bij voorbaat de kop in te drukken.

Een lid vraagt of de gemeenteraad de vraag anders kan formuleren dan de initiatiefnemers hebben gedaan.

De minister antwoordt dat dat kan. Een lid zegt dat dit antwoord hem verbaast en vraagt waarop de minister zich baseert.

De minister wijst erop dat de raad, aangezien hij enerzijds het referendum kan afwijzen en anderzijds een recht van initiatief heeft, kan optreden in de plaats van hen die om een volksraadpleging verzoeken, op voorwaarde uiteraard dat hij in de eerste plaats zijn weigering en nadien zijn eigen initiatief motiveert.

Een lid komt terug op het probleem van de informatiebrochure, die objectief moet zijn. Kan men beweren dat een dergelijke brochure alleen aan de gestelde vereisten voldoet wanneer zij informatie bevat over de budgettaire weerslag?

De minister betwist dat er een dergelijke verplichting bestaat. Indien dat wel zo was zou men immers elk initiatief van tevoren kunnen afwijzen.

Een lid brengt opnieuw het probleem te berde over wat er staat te gebeuren wanneer er verschillende vragen tegelijkertijd worden gesteld. Kunnen er in een volksraadpleging verschillende vragen worden gesteld die geen onderlinge samenhang vertonen?

De minister antwoordt dat men in dergelijke gevallen alle vragen per semester moet samenbrengen.

Een lid vindt het onverantwoord dat men de vragen van de burgers kan wijzigen.

De minister licht zijn vroegere verklaringen nader toe en wijst erop dat het vanzelf spreekt dat de raad het onderwerp van de vraag niet volledig kan wijzigen. Hij zegt overigens niet te geloven dat men in die zaken tot onontwarbare toestanden komt en verwijst naar de gebeurtenissen in Zwitserland, waar tal van volksinitiatieven gewoon doodbloeden ofschoon ze ongenueanceerde vragen behelzen. De reden daarvan is dat de overheid initiatieven neemt die samen blijken te vallen met wat de personen die om de volksraadpleging hebben verzocht, zelf wensen.

Een lid vraagt of er reeds rechtspraak of rechtsleer bestaat die zich uitgesproken heeft tegen de 10 pct.-grens in gevallen van gemeentelijke referenda in het verleden.

De minister geeft als antwoord dat hij wel beschikt over een juridisch-grondwettelijke studie over het

tion. Dans le même ordre d'idées, il n'exclut pas les questions différenciées, pour autant qu'elles permettent bien sûr d'y répondre par un oui ou un non.

Un membre en conclut qu'il suffira donc de conditionner chaque consultation par une question subsidiaire quant à la répercussion budgétaire, pour condamner à l'avance l'initiative.

Un membre demande si le Conseil communal peut reformuler la question telle que proposée par ceux qui ont pris l'initiative.

Le ministre répond que cela est possible. Un membre s'étonne de cette réponse, et demande sur quel élément le ministre se base.

Le ministre explique que puisque, d'une part, le Conseil peut refuser le référendum et que, d'autre part, il a lui-même un droit d'initiative, il peut se substituer aux demandeurs d'une consultation, à condition, bien entendu, de bien motiver son refus, d'abord, et sa propre initiative, ensuite.

Un membre revient ensuite sur le problème de la brochure d'information, qui doit être objective. Pourrait-on prétendre qu'une telle brochure n'est parfaite que si elle contient des informations concernant les implications budgétaires?

Le ministre conteste qu'il y ait pareille obligation. De la sorte, il y aurait en effet moyen de condamner à l'avance chaque initiative.

Un membre revient sur la question de savoir ce qui arrive si plusieurs questions sont posées en même temps. Un référendum peut-il comprendre plusieurs questions, non liées l'une à l'autre?

Le ministre répond que, dans ce cas, il y a lieu de les regrouper chaque semestre.

Un membre trouve abusif le fait de changer une question des citoyens.

Le ministre précise ses propos antérieurs, et indique qu'il coule de source qu'un conseil n'a pas le pouvoir de modifier complètement l'objet de la question. Il ne croit d'ailleurs pas qu'on puisse en arriver, en la matière, à des situations extrêmes, et cite, pour preuve, la situation en Suisse, où bon nombre d'initiatives populaires s'essoufflent, bien que reposant sur des questions sans nuances, parce que le pouvoir prend une initiative allant dans le sens souhaité par les gens qui sont à la base du référendum.

Un membre demande s'il existe déjà de la jurisprudence ou de la doctrine qui se soit prononcée contre la barrière de 10 p.c. dans des cas de consultation communales dans le passé.

Le ministre répond qu'il dispose d'une étude de droit institutionnel au sujet du référendum commu-

gemeentelijke referendum, die werd uitgewerkt door een commissie van specialisten op vraag van de heer Tobback, toenmalige minister van Binnenlandse Zaken. Hieruit blijkt dat het principe van een drempel algemeen gangbaar is, waarvan de hoegrootheid kan schommelen.

Een lid vraagt zich dan af wat het nut nog is om de 10 pct.-grens te behouden. Waarom kan 2 of 3 pct. in grote steden geen aanleiding geven tot een consultatie?

Een ander lid besluit uit de tekst zoals die nu voorligt, dat de enige verplichting voor de raad erin zou bestaan het punt te agenderen.

Een lid vraagt aan de minister of de gemeenteraad de gemeente via een gemeenteverordening kan dwingen een volksraadpleging te houden zodra 10 pct. van de kiezers daarom verzoeken.

De minister sluit die mogelijkheid met klem uit.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Enig artikel

— artikel 318 van de nieuwe gemeentewet

Een lid stelt vast dat dit artikel verwijst naar artikel 117 van de gemeentewet en derhalve betrekking kan hebben op alles wat van gemeentelijk belang is.

Betekent dit dat bij een volksraadpleging ook vragen kunnen worden gesteld over bijvoorbeeld de beslissingsbevoegdheid die de gemeente heeft in een intercommunale of over het toezicht dat de gemeente uitoefent over het O.C.M.W.?

Hij merkt vervolgens op dat de raadpleging kan handelen over aangelegenheden of voorstellen die niet aanvaardbaar zijn voor de toezichthoudende overheid. Beslissingen die eruit voortvloeien, zullen bijgevolg vrijwel zeker worden vernietigd.

Kan de bestendige deputatie zich ter zake uitspreken vooraleer de volksraadpleging heeft plaatsgevonden?

De minister antwoordt dat de artikelen 117, 118 en 119 van de gemeentewet niet worden gewijzigd door het voorliggend ontwerp. De interpretatie die door de rechtspraak aan deze artikelen wordt gegeven, is derhalve ook hier van toepassing.

Dit betekent dat een aantal zaken waarover de gemeenteraad louter een medezeggenschap heeft, inderdaad zijn uitgesloten. Toch zou men te ver gaan door te stellen dat alleen aangelegenheden die tot de

nal, qui fut élaborée par une commission de spécialistes, à la demande de M. Tobback, jadis ministre de l'Intérieur. Il en découle que le principe d'un seuil est accepté de façon générale, dont l'importance est toutefois sujette à discussion.

Un membre se demande quelle est l'importance de ce seuil de 10 p.c. Pourquoi 2 ou 3 p.c. ne peuvent-ils pas donner lieu à une consultation dans les grandes villes?

Un autre membre conclut que le texte, tel qu'il est présenté, contient une seule obligation pour le Conseil, c'est-à-dire de porter le point à l'ordre du jour.

Un membre demande au ministre s'il serait concevable que le Conseil communal, dans un règlement communal, oblige la commune à organiser la consultation dès que 10 p.c. des électeurs le demandent.

Le ministre exclut cette option de façon catégorique.

DISCUSSION DES ARTICLES

Article unique

— article 318 de la nouvelle loi communale

Un membre constate que cet article renvoie à l'article 117 de la loi communale et qu'il est, dès lors, applicable à tout ce qui est d'intérêt communal.

Cela signifie-t-il que l'on peut également, dans le cadre d'une consultation populaire, poser des questions, par exemple sur le pouvoir de décision dont dispose une commune au sein d'une intercommunale ou sur le contrôle que la commune exerce sur un C.P.A.S.?

Il note ensuite que la consultation populaire peut concerner des questions ou des propositions inadmissibles pour le pouvoir de tutelle. Il est dès lors pratiquement sûr que les décisions qui seront prises sur la base des résultats de celle-ci seront annulées.

La députation permanente peut-elle se prononcer en la matière avant que la consultation populaire n'ait eu lieu?

Le ministre répond que les articles 117, 118 et 119 de la loi communale ne sont pas modifiés par la loi en projet. L'interprétation que la jurisprudence donne à ces articles est donc aussi applicable en l'espèce.

Cela signifie effectivement que ne peuvent pas faire l'objet d'une consultation populaire une série de matières à propos desquelles le conseil communal ne dispose que d'un pouvoir de participation à la prise de

exclusieve bevoegdheid van de gemeenteraad behoren, aan een referendum kunnen worden onderworpen.

De minister verklaart vervolgens dat het in sommige provincies tot de geplogenheden behoort, de bestendige deputatie te raadplegen vooraleer door de gemeente een beslissing wordt genomen. Dit kan worden beschouwd als een maatregel van goed bestuur waardoor moeilijkheden worden voorkomen. Niets verhindert dat deze praktijk ook wordt toegepast voor aangelegenheden die aan een volksraadpleging worden onderworpen, al is er ter zake niets voorgeschreven.

De heer Daras dient het volgende amendement in :

« Het voorgestelde artikel 318 te vervangen als volgt :

« Artikel 318. — § 1. De gemeenteraad kan, op eigen initiatief, besluiten de kiezers van de gemeente te raadplegen over de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 117, 118, 119, 121, 122 en 135, § 2.

Het college van burgemeester en schepenen kan, op eigen initiatief, besluiten de kiezers van de gemeente te raadplegen over de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 123, 2° tot 9° en 11°, 124, 125, 127 tot 130 en 132.

§ 2. Op verzoek van de gemeenteraadskiezers is de gemeenteraad verplicht de kiezers van de gemeente te raadplegen over de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 117, 118, 119, 121, 122 en 135, § 2.

Op verzoek van de gemeenteraadskiezers is het college van burgemeester en schepenen verplicht de kiezers van de gemeente te raadplegen over de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 123, 2° tot 9° en 11°, 124, 125, 127 tot 130 en 132.

Het initiatief dat uitgaat van de gemeenteraadskiezers moet gesteund worden door ten minste tien procent van de gemeenteraadskiezers.»

Verantwoording

Dit amendement wil de volksraadpleging verplicht maken indien 10 pct. van de gemeenteraadskiezers om die raadpleging vraagt.

Het huidige artikel 41 van de Grondwet sluit weliswaar uit dat de meningsuiting van de burgers een bindend karakter zou hebben, doch niets verhindert de wetgever te bepalen dat de gemeenteverheid verplicht is de bevolking te raadplegen in de gevallen die hij bepaalt, in dit geval wanneer 10 pct. van de gemeenteraadskiezers om een raadpleging verzoeken.

décision. Toutefois, dire que seules les matières relevant de la compétence exclusive du conseil communal peuvent faire l'objet d'une consultation populaire serait aller trop loin.

Le ministre déclare ensuite que l'on a l'habitude, dans certaines provinces, de consulter la députation permanente avant que la commune ne prenne une décision. On peut considérer que cette manière de faire est un procédé de bonne administration, qui permet de prévenir certaines difficultés. Rien n'empêche que l'on fasse de même pour les matières soumises à une consultation populaire, même si rien n'est prévu à cet égard.

M. Daras dépose un amendement, rédigé comme suit :

« Remplacer l'article 318 proposé par ce qui suit :

« Article 318. — § 1^{er}. Le conseil communal peut, d'initiative, décider de consulter les électeurs de la commune sur les matières visées aux articles 117, 118, 119, 121, 122 et 135, § 2.

Le collège des bourgmestre et échevins peut, d'initiative, décider de consulter les électeurs de la commune sur les matières visées aux articles 123, 2° à 9° et 11°, 124, 125, 127 à 130 et 132.

§ 2. À la demande des électeurs communaux, le conseil communal est tenu de consulter les électeurs de la commune sur les matières visées aux articles 117, 118, 119, 121, 122 et 135, § 2.

À la demande des électeurs communaux, le collège des bourgmestre et échevins est tenu de consulter les électeurs de la commune sur les matières visées aux articles 123, 2° à 9° et 11°, 124, 125, 127 à 130 et 132.

L'initiative émanant des électeurs communaux doit être soutenue par au moins 10 p.c. d'entre eux.»

Justification

Le présent amendement vise à rendre obligatoire la consultation populaire si 10 p.c. des électeurs communaux la demande.

Si le libellé actuel de l'article 41 de la Constitution ne permet en effet pas de donner un caractère décisionnel à l'expression des citoyens, rien n'empêche par contre que la loi oblige l'autorité communale à consulter la population dans les hypothèses qu'elle détermine, l'hypothèse en l'occurrence étant que 10 p.c. des électeurs communaux en fassent la demande.

Een lid is van oordeel dat indien het initiatief voor de raadpleging uitgaat van 10 pct. van de bevolking, daaraan inderdaad niet kan worden voorbijgegaan.

De minister handhaaft zijn standpunt dat een dergelijke bepaling ongrondwettelijk zou zijn.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

De heer Cardoen c.s. dient hierop het volgende amendement in.

« In het voorgestelde artikel 318, § 1, het tweede lid te doen vervallen. »

Verantwoording

Het voorwerp van een volksraadpleging dient te worden beperkt tot aangelegenheden waarvoor de gemeenteraad bevoegd is.

Zoals nu in het wetsontwerp bepaald, zou het o.a. mogelijk zijn dat er een volksraadpleging wordt gehouden over het feit hoe een college van burgemeester en schepenen de bekendmaking en uitvoering van de gemeenteraadsbesluiten moet uitvoeren of over het feit hoe een college de leiding van de gemeentewerken moet waarnemen, over het bijhouden van de registers van de burgerlijke stand of over de bewaring van het archief.

Volksraadplegingen over dergelijke onderwerpen dragen eigenlijk niets essentieels bij tot een betere werking van de democratie en tot meer inspraak van de burger bij het gemeentebestuur.

De auteur van het amendement verwijst naar de algemene bespreking over deze aangelegenheid.

Het amendement wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 3.

— artikel 319 van de gemeentewet

De minister stelt bij wijze van amendement voor in het tweede lid van dit artikel de woorden « of het college » te doen vervallen.

Hij wijst erop dat dit amendement een logisch gevolg is van de schrapping van § 1, tweede lid, van het vorige artikel.

Dit amendement wordt aangenomen met 11 stemmen bij 4 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 2.

— artikel 320 van de gemeentewet

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking.

Het wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 2.

Un membre estime que si 10 p.c. de la population demande l'organisation d'une consultation populaire, on ne peut pas l'ignorer.

Le ministre maintient qu'une telle disposition serait inconstitutionnelle.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

M. Cardoen et consorts déposent un amendement, rédigé comme suit:

« À l'article 318 proposé, § 1^{er}, supprimer le deuxième alinéa. »

Justification

Nous estimons que le projet de consultation populaire doit se limiter aux matières qui sont de la compétence du conseil communal.

Tel qu'il est présentement rédigé, le projet permettra notamment d'organiser une consultation populaire sur la question de savoir comment un collège des bourgmestre et échevins doit exécuter les délibérations du conseil ou conduire les travaux communaux, sur la tenue des registres de l'état civil ou la conservation des archives.

Des consultations portant sur de tels sujets ne contribuent pas, à proprement parler, de manière essentielle à améliorer le fonctionnement de la démocratie ni à accroître la participation des citoyens.

L'auteur de l'amendement fait référence à la discussion générale relative à cette question.

L'amendement est adopté par 12 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article ainsi amendé est adopté par 11 voix contre 3.

— article 319 de la loi communale

Le ministre propose, par la voie d'un amendement, de supprimer, au deuxième alinéa de cet article, les mots « ou le collège ».

Il souligne que cet amendement s'inscrit dans la suite logique de la suppression du § 1^{er}, deuxième alinéa, de l'article précédent.

L'amendement est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

L'article ainsi amendé est adopté par 13 voix contre 2.

— article 320 de la loi communale

Cet article ne donne lieu à aucune discussion.

Il est adopté par 13 voix contre 2.

— artikel 321 van de gemeentewet

De heren Daras en Tavernier dienen het volgende amendement in dat ertoe strekt:

« Het voorgestelde artikel 321 aan te vullen met het volgende lid:

« Indien het vereiste aantal geldige handtekeningen niet is bereikt, wordt het verzoek teruggestuurd naar degene die de aangetekende brief heeft gestuurd om eventueel te voorzien in de ontbrekende handtekeningen. »

Verantwoording

Het amendement bepaalt wat er gebeurt met het verzoek tot het houden van een volksraadpleging wanneer de vereiste 10 pct. geldige handtekeningen niet wordt gehaald.

In dat geval moet het verzoek teruggestuurd worden naar één van de organisatoren van de petitie zodat die de inzameling van de handtekeningen niet van nul moeten herbeginnen omdat enkele handtekeningen niet geldig werden verklaard. Zoiets is immers niet noodzakelijk te wijten aan de organisatoren van de petitie maar misschien aan een flauwe grappenmaker of zelfs aan tegenstanders van een volksinitiatief, die er alles voor overhebben om het te laten mislukken.

Een lid vestigt er de aandacht op dat het college van burgemeester en schepenen onderzoekt of het verzoek gesteund is door een voldoende aantal handtekeningen.

Hij vraagt hoe deze controle in de praktijk zal gebeuren. Het is immers voor de indieners van de lijst niet moeilijk zelf een aantal namen en handtekeningen toe te voegen.

De minister antwoordt dat men van het college niet kan verwachten dat elke handtekening afzonderlijk wordt nagezien. Wel kan worden nagegaan of er geen gegevens ontbreken, of dezelfde personen niet meermaals op de lijst voorkomen en of de lijst in haar geheel betrouwbaar is.

Wat het voorgestelde amendement betreft zegt de minister dat er twee houdingen mogelijk zijn wanneer wordt vastgesteld dat de 10 pct.-grens niet is bereikt:

— ofwel vraagt men de verzoekers de lijst aan te vullen zoals de heren Daras en Tavernier voorstellen in hun amendement;

— ofwel eist men dat een volledig nieuwe lijst wordt voorgelegd, zoals dit thans in het ontwerp is geregeld.

De minister vindt dat voor beide voorstellen wat te zeggen valt en laat de keuze aan de Commissie over.

— article 321 de la loi communale

MM. Daras et Tavernier déposent l'amendement suivant:

« Compléter l'article 321 proposé par un alinéa nouveau, rédigé comme suit:

« Si le nombre requis de signatures valables n'est pas atteint, la demande est renvoyée à l'expéditeur de la lettre recommandée à l'effet éventuel de pourvoir aux signatures manquantes. »

Justification

Le présent amendement vise à régler le sort de la demande de consultation populaire dans l'hypothèse où le nombre de signatures valables n'atteint pas les 10 p.c. requis.

Dans ce cas, il convient que la demande soit retournée à l'un des organisateurs de la pétition afin que ceux-ci ne doivent pas recommencer à zéro la collecte des signatures, du fait que quelques unes d'entre elles n'ont pas été validées. Ce fait n'est en effet pas nécessairement imputable aux organisateurs de la pétition, mais peut être le fait de quelques mauvais plaisants, voire de certains adversaires de l'initiative populaire qui sont prêts à tout pour la faire échouer.

Un membre attire l'attention sur le fait que le collège des bourgmestre et échevins examine si la requête porte un nombre suffisant de signatures.

Il demande comment on organisera ce contrôle dans la pratique. On comprend en effet aisément que les auteurs de la liste puissent, sans grande difficulté, ajouter une série de noms et de signatures.

Le ministre répond que l'on ne peut pas attendre du collège qu'il vérifie chaque signature séparément. Il peut toutefois vérifier si aucun élément ne manque, si plusieurs personnes ne sont pas mentionnées plusieurs fois sur la liste et si celle-ci est fiable dans son ensemble.

En ce qui concerne l'amendement proposé, le ministre déclare que l'on peut adopter deux attitudes, lorsque l'on constate que la limite de 10 p.c. n'est pas atteinte:

— soit l'on demande aux requérants de compléter la liste, comme le proposent, par la voie d'un amendement, MM. Daras et Tavernier;

— soit l'on exige qu'une liste tout à fait nouvelle soit présentée, comme le prévoit la loi en projet.

Le ministre estime que l'on peut formuler des objections à l'encontre des deux attitudes possibles et

Het amendement van de heren Daras en Tavernier wordt verworpen met 9 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen bij 3 onthoudingen.

— artikel 322 van de gemeentewet

Een lid wijst erop dat blijkens het eerste lid van dit artikel alle inwoners die op de kiezerslijst van de gemeenteraadsverkiezingen voorkomen, aan de raadpleging kunnen deelnemen.

Hij vraagt op welk tijdstip de kiezerslijst moet worden afgesloten. Men mag overigens niet uit het oog verliezen dat het opstellen van de kiezerslijsten voor de gemeenten heel wat tijd en middelen vergt.

De minister antwoordt dat het bedoeling is in de uitvoeringsbesluiten te bepalen dat de kiezerslijst wordt afgesloten 30 dagen vóór de dag van de raadpleging. De lijst moet derhalve slechts worden opgesteld wanneer er effectief een raadpleging plaatsvindt, en niet voortdurend worden bijgehouden.

De heren Desmedt en Daras dienen een amendement in dat luidt als volgt:

« Het eerste lid van het voorgestelde artikel 322 te vervangen als volgt:

« Aan de volksraadpleging kunnen deelnemen de burgers van de gemeente die op de kiezerslijsten zijn ingeschreven, alsook de niet-Belgische inwoners die sedert ten minste vijf jaar op regelmatige wijze in de gemeente zijn ingeschreven. »

Verantwoording

Aangezien de volksraadpleging louter een raadpleging beoogt en alleen over aangelegenheden kan handelen die tot de gemeentelijke bevoegdheid behoren, kan men geen reden aanvoeren om de inwoners die de Belgische nationaliteit niet bezitten, uit te sluiten.

De minister herhaalt wat hij reeds tijdens de algemene bespreking heeft gezegd. Niets verbiedt de gemeenten thans de inwoners die de Belgische nationaliteit niet bezitten, te raadplegen. In een aantal gemeenten bestaat overigens een reglement dat in deze mogelijkheid voorziet. Het voorliggende ontwerp verandert niets aan deze situatie.

De auteur van het amendement verklaart het amendement toch te willen handhaven. Ook de raadpleging van inwoners met de Belgische nationaliteit is nu reeds mogelijk en toch werd het wenselijk geacht dit uitdrukkelijk bij wet te regelen. Door in het ontwerp

il laisse à la Commission le choix en la matière. L'amendement de MM. Daras et Tavernier est rejeté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

— article 322 de la loi communale

Un membre souligne que, selon le premier alinéa de cet article, tous les habitants de la commune qui figurent sur la liste des électeurs pour le conseil communal peuvent participer à la consultation populaire.

Il demande à quel moment la liste des électeurs doit être clôturée. On ne peut, d'ailleurs, pas perdre de vue que les communes doivent disposer de beaucoup de temps et de moyens pour dresser les listes des électeurs.

Le ministre répond que l'on a l'intention de préciser, dans les arrêtés d'exécution, que la liste des électeurs sera clôturée trente jours avant la date de la consultation. Par conséquent, la liste ne devra être dressée qu'au cas où une consultation serait effectivement prévue, et elle ne devrait pas être constamment mise à jour.

MM. Desmedt et Daras déposent un amendement rédigé comme suit:

« Remplacer le premier alinéa de l'article 322 proposé par ce qui suit:

« Peuvent participer à la consultation populaire, les citoyens de la commune inscrits sur les listes électorales ainsi que les habitants non belges inscrits régulièrement dans la commune depuis au moins cinq ans. »

Justification

La consultation n'ayant qu'une portée consultative et ne pouvant traiter que de compétences communales, il n'y a aucune raison d'exclure les habitants ne possédant pas la nationalité belge.

Le ministre répète ce qu'il a déjà dit au cours de la discussion générale. Rien n'empêche actuellement les communes de consulter les habitants qui ne possèdent pas la nationalité belge. D'ailleurs, dans une série de communes, il existe un règlement qui prévoit la possibilité de les consulter. La loi en projet ne change rien à cette situation.

L'auteur de l'amendement déclare qu'il tient quand même à le maintenir. Bien que la consultation des habitants de nationalité belge soit également possible à l'heure actuelle, l'on a estimé qu'il était souhaitable de régler cette question expressément dans la loi.

een expliciete bepaling op te nemen over de deelname van niet-Belgen, zou aan deze bevolkingsgroep een belangrijk signaal worden gegeven.

Hij wijst er overigens op dat het hier slechts om een raadpleging gaat die geen bindend karakter heeft. Bovendien is het amendement zeer gematigd. Het gaat bijvoorbeeld minder ver dan het voorstel van de heer Lallemand c.s.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

De heer Daras dient vervolgens het volgende amendement in:

« Het laatste lid van het voorgestelde artikel 322 te doen vervallen. »

Verantwoording

Dit amendement wil het mogelijk maken dat de stemmen worden opgenomen zelfs indien minder dan 50 pct. van de gemeenteraadskiezers aan de raadpleging heeft deelgenomen.

Een dergelijk participatiequorum is, naar analogie van het aanwezigheidsquorum in de parlementaire assemblies, misschien nog te rechtvaardigen in het geval van een beslissend referendum maar is niet wenselijk wanneer het alleen maar om een niet-bindende volksraadpleging gaat. Dit quorum, dat bovenop het niet-bindende karakter van de raadpleging en het vetorecht van de gemeenteverheid tegen het organiseren van een volksraadpleging op initiatief van de bevolking komt, zou immers een bijkomende maatregel zijn die de demotivatie tot gevolg zal hebben van kiezers die potentiële ondertekenaars zijn.

Een lid verklaart dat hij dit amendement essentieel acht voor de geloofwaardigheid van het ontwerp. Het kan toch niet dat, voor een louter consultatieve raadpleging, 49 pct. van de gemeentekiezers komen stemmen en dat de stemformulieren niet eens worden geopend. Dat zou de beste manier zijn om de hele aangelegenheid zonder meer te begraven.

De minister herinnert aan de algemene bespreking over deze aangelegenheid en zegt dat hij akkoord kan gaan met een versoepeling van de voorgestelde bepaling.

De heer Cardoen c.s. dient hierop een amendement in dat luidt:

« In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen:

« 1^o in het eerste lid de woorden « tenminste 50 pct. » te vervangen door de woorden « tenminste één derde »;

L'insertion, dans la loi en projet, d'une disposition explicite au sujet de la participation des non-Belges, pourrait constituer un signal important à l'intention de ce groupe de population.

Il souligne, d'ailleurs, qu'il n'est question en l'espèce que d'une consultation sans caractère décisionnel. En outre, l'amendement est fort modéré. Il va, par exemple, moins loin que la proposition de M. Lallemand et consorts.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

M. Daras dépose un amendement rédigé comme suit:

« À l'article 322 proposé, supprimer le dernier alinéa. »

Justification

Le présent amendement vise à permettre le dépouillement de la consultation populaire même si moins de 50 p.c. des électeurs communaux y ont participé.

Si, par analogie avec le quorum de présence dans les assemblies représentatives, un tel quorum de participation peut se justifier en cas de référendum décisionnel, il ne convient par contre pas d'en prévoir un lorsque l'expression des citoyens n'est que consultative. Avec le caractère non décisionnel de cette expression et le droit de veto accordé à l'autorité communale sur l'initiative de la population demandant l'organisation d'une consultation populaire, ce quorum constituerait en effet une mesure supplémentaire ayant pour conséquence de démotiver les électeurs potentiellement signataires.

Un membre déclare que l'adoption de cet amendement est essentielle si l'on veut assurer la crédibilité de la loi en projet. Il serait inadmissible que l'on décide de ne pas même ouvrir les bulletins de vote remis à l'occasion d'une consultation populaire sans caractère décisionnel, parce que seulement 49 p.c. des électeurs communaux y auraient participé. Cela serait la meilleure manière d'enterrer toute l'affaire sans autre forme de procès.

Le ministre rappelle la discussion générale sur ce point et se déclare d'accord pour que l'on assouplisse la disposition proposée.

M. Cardoen et consorts déposent un amendement rédigé comme suit:

« À cet article, apporter les modifications suivantes:

« 1^o dans le dernier alinéa, remplacer les mots « au moins 50 p.c. » par les mots « au moins un tiers »;

2^o het artikel aan te vullen met het volgende lid :

« Indien meer dan één derde maar minder dan de helft van de gemeenteraadskiezers aan de raadpleging heeft deelgenomen, beslist de gemeenteraad of tot het opnemen van de stemmen wordt overgegaan. »

Een van de indieners verduidelijkt dat dit amendement tot doel heeft de al te rigide regeling van het ontwerp te versoepelen.

Indien minder dan een derde van de kiezers komt opdagen, wordt er niet geteld. Indien meer dan de helft van de stemgerechtigden deelneemt wordt er zeker geteld. Als de opkomst tussen deze twee percentages ligt, beslist de gemeenteraad of tot de telling wordt overgegaan.

Een lid vindt dat dit de zaken nodeloos compliceert. Hij blijft principieel van oordeel dat tot de telling moet worden overgegaan, ongeacht het aantal kiezers dat is komen opdagen.

Een ander lid sluit zich hierbij aan. Hij wijst erop dat het doel van het ontwerp erin bestaat de kloof tussen de kiezer en de verkozenen te verkleinen. Door de bepaling in het laatste lid is de kans reëel dat het tegenovergestelde resultaat wordt bereikt. Een referendum organiseren vergt heel wat middelen. De kiezers zullen niet begrijpen dat die voor niets worden ingezet.

Het lid wijst er anderzijds op dat indien slechts 10 pct. van de kiezers komen opdagen, dit ook een indicatie geeft van de interesse die bij de bevolking voor de betrokken aangelegenheid bestaat. Overigens heeft ons land tot nog toe alleen de kiesplicht gekend. Het is niet wenselijk dat nu het kiesrecht wordt ingevoerd, dit meteen aan allerlei beperkingen wordt onderworpen.

De minister repliceert dat bij een dergelijke aangelegenheid van de bevolking ook een zekere mate van burgerzin mag worden verwacht. Wanneer de stemmen worden geteld en de uitslag bekend gemaakt, zal dit altijd een zekere invloed hebben.

Dit betekent dat wanneer minder dan een derde van de kiezers komt opdagen, de helft hiervan of ongeveer 15 pct. van het totale aantal kiesgerechtigden op de besluitvorming kan wegen. Dat lijkt hem niet correct. Wanneer de bevolking zich mag uitspreken over het beleid, dan mag men van die bevolking ook eisen dat zij zich de moeite getroost te komen stemmen.

Teneinde tot een consensus te komen dienen de heren Tavernier en Appeltans het volgende sub-amendement in op het amendement van de heer Cardoen c.s.:

« Het 2^o van dit amendement te doen vervallen. »

2^o compléter l'article par l'alinéa suivant :

« Si plus d'un tiers, mais moins de la moitié, des électeurs communaux a participé à la consultation, le conseil communal décide s'il est procédé au dépouillement. »

L'un des auteurs précise que cet amendement vise à assouplir la formule, trop rigide, du projet.

Si la participation des électeurs est inférieure à un tiers, on ne dépouillera pas. Si plus de la moitié des électeurs participent, on dépouillera certainement. Si la participation se situe entre ces deux pourcentages, le conseil communal décidera s'il y a lieu de procéder au dépouillement.

Un commissaire trouve que c'est là compliquer inutilement les choses. Il persiste à penser que l'on doit en principe procéder au dépouillement, quel que soit le niveau de participation.

Un autre membre est du même avis. Il souligne que le but du projet est de réduire le fossé qui sépare les électeurs des élus. Avec la disposition du dernier alinéa, il y a un risque réel d'atteindre le résultat opposé. Organiser un référendum exige pas mal de moyens. Les électeurs ne comprendraient pas que ces moyens soient engagés pour rien.

L'intervenant ajoute que si seulement 10 p.c. des électeurs se présentent, ce sera aussi une indication de l'intérêt qui existe dans la population pour le problème en cause. D'autre part, notre pays n'a connu jusqu'ici que le vote obligatoire. Au moment où l'on instaure le droit de vote, il est malsain de soumettre d'emblée celui-ci à des restrictions de toute sorte.

Le ministre réplique qu'en la matière, on est en droit d'attendre de la population qu'elle fasse preuve d'un certain civisme. Si l'on dépouille le scrutin et que l'on publie le résultat, cela aura toujours une certaine influence.

Cela voudra dire que, si moins d'un tiers des électeurs participent, la moitié de ceux-ci, c'est-à-dire environ 15 p.c. du nombre total des électeurs inscrits, pourront peser sur la décision. Cela ne lui paraît pas correct. Si la population peut se prononcer sur la politique à suivre, on peut aussi exiger d'elle qu'elle prenne la peine de venir voter.

En vue de parvenir à un consensus, MM. Tavernier et Appeltans présentent le sous-amendement suivant à l'amendement de M. Cardoen et consorts :

« Supprimer le 2^o de cet amendement. »

Verantwoording

Dit 2^o kan enkel verwarring scheppen en aanleiding geven tot nodeloze discussies. Bovendien zet dit het hele opzet van de volksraadpleging op de helling.

Een lid voegt hieraan toe dat het 2^o van het amendement overigens een element van willekeur inhoudt. Wanneer het aantal kiezers geteld is, bepaalt de gemeenteraad autonoom of tot de stemming wordt overgegaan. Dit kan leiden tot een verschillende praktijk per gemeente.

Overigens is een dergelijke maatregel niet nodig. Het referendum is louter consultatief, en de gemeenteraad is derhalve niet verplicht rekening te houden met de uitslag indien hij van oordeel is dat een te klein percentage van de kiezers zich heeft uitgesproken.

Een senator sluit zich hierbij aan. Om te besluiten of tot de telling wordt overgegaan, kan de gemeenteraad zich alleen baseren op het aantal stemgerechtigden dat is opgedaagd. Dat zal aanleiding geven tot discussies en willekeur. Daarom is ook hij van oordeel dat als een minimumopkomst wordt vereist, die moet bestaan uit een liefst zo laag mogelijk vast percentage.

Een lid stipt aan dat de gemeenteraad eventueel zou kunnen worden verplicht het percentage waarbij tot de telling wordt overgegaan, vast te stellen bij het uitschrijven van de raadpleging en niet na de stemming.

Een lid is hoe dan ook van oordeel dat door het amendement een eigenaardige situatie wordt geschapen. De gemeenteraad raadpleegt de kiezers en beslist onder bepaalde voorwaarden na de stemming autonoom of tot de telling wordt overgegaan. Dit is om moeilijkheden vragen.

Diverse leden wijzen bovendien op de praktische problemen die het amendement tot gevolg kan hebben: de gemeenteraad moet worden samengeroepen om een beslissing te treffen, de telbureaus moeten een tweede keer worden samengesteld, enz.

Hierop trekt de heer Cardoen zijn amendement in, waardoor het subamendement van de heren Tavernier en Appeltans vervalt.

De heer Cardoen c.s. dient daarop een nieuw amendement in dat luidt als volgt:

« In het laatste lid de woorden « ten minste 50 pct. » te vervangen door de woorden « ten minste 40 pct. »

Een medeïndiener verklaart dat hierdoor opnieuw een vast percentage wordt ingevoegd, dat lager ligt dan de oorspronkelijke grens van 50 pct. van de kiezers.

Een lid vindt dit percentage te hoog. Indien in een grootstad 1/3 van de kiezers zich op vrijwillige basis

Justification

Le 2^o en question ne peut que prêter à confusion et susciter de vaines discussions. En outre, il compromet toute la philosophie de la consultation populaire.

Un membre ajoute que le 2^o de l'amendement comporte en outre une part d'arbitraire. Une fois les électeurs dénombrés, le conseil communal déciderait en toute autonomie s'il y a lieu de procéder au dépouillement. Cette procédure peut conduire à une pratique différente selon les communes.

Du reste, une telle mesure n'est pas nécessaire. Le référendum est purement consultatif et le conseil communal n'est donc pas tenu de tenir compte de son résultat, s'il estime que le pourcentage des électeurs qui se sont prononcés est trop faible.

Un sénateur partage ce point de vue. Pour décider s'il y a lieu de procéder au dépouillement, le conseil communal ne peut se baser que sur le nombre des électeurs qui ont participé. Cela conduira à des discussions et à des décisions arbitraires. C'est pourquoi il considère que si l'on exige une participation minimale, celle-ci doit consister en un pourcentage fixe, aussi bas que possible.

Un membre souligne que l'on pourrait éventuellement obliger le conseil communal à fixer le pourcentage requis pour le dépouillement au moment où il décide de procéder à la consultation, et non après celle-ci.

Un membre estime que l'amendement créerait de toute manière une situation singulière. Le conseil communal consulte les électeurs et décide, à certaines conditions, après le vote, de manière autonome, si le dépouillement aura lieu. C'est vraiment chercher les difficultés.

Plusieurs membres soulignent en outre les problèmes pratiques que l'amendement peut entraîner: il faut convoquer le conseil communal pour prendre une décision, les bureaux de dépouillement doivent être constitués une seconde fois, etc.

Au vu de ce qui précède, M. Cardoen retire son amendement, ce qui rend sans objet le sous-amendement de MM. Tavernier et Appeltans.

M. Cardoen et consorts déposent ensuite un nouvel amendement, libellé comme suit:

« Au dernier alinéa, remplacer les mots « au moins 50 p.c. » par les mots « au moins 40 p.c. »

Un coauteur de l'amendement déclare que l'on rétablit ainsi un pourcentage fixe et que celui-ci est moins élevé que le seuil de 50 p.c. d'électeurs, prévu initialement.

Un membre juge ce pourcentage trop élevé. Si, dans une grande ville, il se trouve un tiers des électeurs pour

wil uitspreken over een deelaspect van het gemeentelijk beleid, dan mag dit een groot succes genoemd worden.

Indien de lat te hoog wordt gelegd, verplicht men voor- en tegenstanders van de aangelegenheid die voorwerp uitmaakt van het referendum, de controverse te organiseren en de zaak extreem te polariseren om de mensen naar de stembus te lokken.

Een ander lid zegt dat ook hij de voorgestelde grens van 40 pct. veel te hoog acht. Het lid vraagt voorts of in dit artikel geen bepaling moet worden ingeschreven in verband met het elektronisch stemmen, in het bijzonder wat de mogelijkheid betreft de stemming te verlengen tot 15 uur.

De minister antwoordt dat het juridisch niet noodzakelijk is, inzake de mogelijkheid tot elektronisch stemmen als dusdanig een bijzondere bepaling in deze wet in te schrijven. Dit kan via andere wegen worden geregeld.

Hij acht het ook niet nodig met het oog hierop de stemverrichtingen te verlengen tot 15 uur. De stemming bij een volksraadpleging is immers minder gecompliceerd dan bij andere verkiezingen, zodat zij veel vlotter zal verlopen. Bovendien is er bij de raadpleging geen stemplicht.

Het amendement van de heer Daras wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Het laatste amendement van de heer Cardoen wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

— artikel 323 van de gemeentewet

De heer Cardoen c.s. dient het volgende amendement in:

« In het eerste lid van het voorgestelde artikel 323, de woorden « en de aangelegenheden betreffende de rekeningen » te vervangen door de woorden « en de aangelegenheden betreffende de begroting, de rekeningen en de gemeentebelasting. »

Voor de verantwoording van dit amendement verwijzen zij naar de opmerkingen tijdens de algemene bespreking over deze aangelegenheid.

De minister kan akkoord gaan met dit amendement, dat hij evenwel als volgt wenst te formuleren:

« In het eerste lid van dit artikel, tussen de woorden « de rekeningen » en « kunnen », de woorden «, de begrotingen en de gemeentebelastingen » in te voegen. »

Een senator vraagt of ook niet de retributies, die een aanzienlijk deel van de gemeentelijke ontvangsten

se prononcer, facultativement, sur un aspect partiel de la politique communale, on peut assurément parler d'un franc succès.

En plaçant la barre trop haut, on obligerait les partisans et les adversaires de la question faisant l'objet du référendum à organiser la controverse et à polariser les choses à l'extrême pour amener ces gens à voter.

Un autre membre déclare qu'il trouve lui aussi le seuil de 40 p.c. beaucoup trop élevé. Il demande, d'autre part, s'il n'y a pas lieu de prévoir dans cet article une disposition relative au vote électronique, notamment pour pouvoir prolonger le scrutin jusqu'à 15 heures.

Le ministre répond qu'il n'est pas nécessaire sur le plan juridique d'inscrire dans la loi en projet une disposition particulière concernant la possibilité du vote électronique en tant que telle. Il existe d'autres moyens de régler cette procédure.

Il ne juge pas non plus nécessaire de prolonger à cet effet les opérations de vote jusqu'à 15 heures, car le vote en cas de consultation populaire est moins compliqué que lors des autres élections, si bien qu'il se déroulera beaucoup plus rapidement, et en outre, il n'est pas obligatoire.

L'amendement de M. Daras est rejeté par 12 voix contre 3.

Le dernier amendement de M. Cardoen est adopté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article ainsi amendé est adopté par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

— article 323 de la loi communale

M. Cardoen et consorts déposent l'amendement suivant:

« Au premier alinéa de l'article 323 proposé, remplacer les mots « et les questions relatives aux comptes » par les mots « et les questions relatives au budget, aux comptes et à la fiscalité communale. »

Pour la justification de cet amendement, les auteurs renvoient aux observations qui ont été formulées à ce sujet au cours de la discussion générale.

Le ministre peut se rallier à cet amendement, qu'il souhaite toutefois formuler comme suit:

« Au premier alinéa de cet article, insérer entre les mots « aux comptes » et les mots « ne peuvent faire l'objet » les mots « aux budgets et à la fiscalité communale. »

Un sénateur demande s'il ne convient pas d'exclure également de la consultation les redevances, qui

uitmaken en niet onder het begrip « belastingen » ressorteren, van de raadpleging dienen te worden uitgesloten.

De minister kan zich bij deze suggestie aansluiten met dien verstande dat in de Franse tekst het woord « rétributions » wordt gehanteerd in plaats van het meer algemene « redevances ».

De commissie neemt hierop met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen de volgende tekst aan:

« In het eerste lid van dit artikel, tussen de woorden « de rekeningen » en « kunnen », de woorden « , de begrotingen, de gemeentebelastingen en -retributies » in te voegen. »

De heren Daras en Tavernier dienen vervolgens het volgende amendement in:

« Na het eerste lid een nieuw lid in te voegen, luidende:

« De toepassing van artikel 18bis van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen kan evenmin het onderwerp van een raadpleging zijn. »

Verantwoording

Dit amendement beoogt te voorkomen dat een volksraadpleging georganiseerd wordt over het advies dat de gemeenteraad moet geven aan de minister van Binnenlandse Zaken over de eventuele beperking van het aantal vreemdelingen die in de gemeente mogen verblijven of zich er mogen vestigen.

Een lid meent uit de algemene bespreking te hebben begrepen dat de gemeenten de inschrijving van vreemdelingen niet kunnen weigeren. Dit amendement lijkt hem derhalve overbodig.

De minister zegt dat artikel 18bis in een uitzonderingsprocedure voorziet, waarbij onder meer aan de gemeenteraad een adviserende bevoegdheid wordt toegekend. In het licht hiervan kan hij met de voorgestelde wijziging instemmen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Vervolgens dient de heer Cardoen c.s. het volgende amendement in:

« Na het eerste lid een nieuw lid in te voegen, luidend als volgt:

« Geen raadpleging kan worden georganiseerd in een periode van 12 maanden na de algehele vernieuwing van de gemeenteraden. »

De auteur van het amendement verwijst, wat de verantwoording betreft, naar de algemene bespreking over deze aangelegenheid.

représentent une partie considérable des recettes communales et ne sont pas couvertes par la notion de fiscalité.

Le ministre peut agréer cette suggestion, à la condition que l'on emploie le mot « rétributions » au lieu du terme plus général « redevances ».

Sur quoi, la commission adopte, par 11 voix et 3 abstentions, le texte suivant:

« Dans le premier alinéa de cet article, insérer les mots « aux budgets, aux taxes et rétributions communales » entre les mots « comptes » et « ne peuvent. »

MM. Daras et Tavernier déposent ensuite l'amendement suivant:

« Après l'alinéa 1^{er}, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« L'application de l'article 18bis de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ne peut non plus faire l'objet d'une consultation. »

Justification

Le présent amendement vise à empêcher qu'une consultation populaire soit organisée sur l'avis à donner par le conseil communal au ministre de l'Intérieur sur la limitation éventuelle du nombre d'étrangers pouvant séjourner ou s'établir dans la commune.

Un commissaire croit pouvoir déduire de la discussion générale que les communes ne peuvent pas refuser l'inscription d'étrangers. Cet amendement lui semble donc superflu.

Le ministre dit que l'article 18bis prévoit une procédure dérogoire, qui accorde notamment au conseil communal une compétence consultative. En conséquence, il peut se rallier à la modification proposée.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

M. Cardoen et consorts déposent alors l'amendement suivant:

« Après l'alinéa 1^{er}, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« Nulle consultation populaire ne peut être organisée au cours des douze mois qui suivent le renouvellement intégral des conseils communaux. »

Pour la justification, les auteurs de l'amendement renvoient à la discussion générale sur cette question.

Een lid herinnert eraan dat dit amendement werd ingegeven door de overweging dat een nieuw gemeentebestuur een zekere « inlooptijd » nodig heeft, gedurende welke geen fundamentele beslissingen worden genomen.

Hij wijst er evenwel op dat in vele gevallen na de verkiezingen de bestaande coalitie het gevoerde beleid gewoon voortzet. Wanneer het voorliggende amendement wordt aangenomen, is het ook in die gemeenten gedurende 12 maanden onmogelijk een raadpleging te organiseren. Bovendien zou deze bepaling de gemeentebesturen de mogelijkheid bieden bepaalde dossiers te laten sluimeren om ze dan onmiddellijk na een verkiezing door te drukken zonder dat de bevolking kan worden geraadpleegd.

Een lid meent dat men dit gevaar niet moet overdrijven. De nieuwe gemeenteraad wordt pas geïnstalleerd drie maanden na de verkiezingen. Door dit amendement wordt derhalve hooguit één raadpleging overgeslagen. Toch is ook hij geen voorstander van dit amendement. Het is in de beginperiode van de legislatuur dat de grote beleidsbeginselen worden geformuleerd. Derhalve is het logisch dat precies dan de bevolking moet kunnen worden geconsulteerd.

De minister kan begrip opbrengen voor deze standpunten. Hij is er alleszins voorstander van dat de sperperiode aan het einde van de legislatuur wordt behouden. Voor het overige stelt hij voor dat per zittingsperiode een maximaal aantal raadplegingen wordt vastgesteld. Binnen de gemeente zelf kan dan worden uitgemaakt wanneer die worden gehouden.

De heer Cardoen c.s. trekt hierop zijn amendement in en vervangt dit door de volgende tekst:

« In het laatste lid, na het woord « geraadpleegd », de woorden « met een maximum van zes raadplegingen per zittingsperiode » in te voegen. »

Dit amendement wordt eenparig aangenomen door de 14 aanwezige leden.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

— artikel 324 van de gemeentewet

Een lid, hierin bijgetreden door de minister, wijst erop dat ingevolge de wijziging van artikel 318 in het eerste lid van dit artikel de woorden « van het college van burgemeester en schepenen » moeten worden geschrapt.

Een lid vraagt of de bepaling van het derde lid: « Het college is verplicht tot inschrijving over te gaan » niet impliciet vervat ligt in de tekst van het eerste lid.

Un membre rappelle que cet amendement s'inspire de la considération suivante: une nouvelle administration communale a besoin d'une certaine « période de rodage » durant laquelle aucune décision fondamentale n'est prise.

Il signale toutefois que dans bon nombre de cas, la coalition existante poursuit simplement après les élections la politique qui a été menée. Si l'amendement en discussion est adopté, il sera également impossible dans ces communes d'organiser une consultation pendant douze mois. En outre, cette disposition permettrait aux administrations communales de faire traîner en longueur certains dossiers pour ensuite les imposer immédiatement après une élection sans que la population puisse être consultée.

Un membre estime qu'il ne faut pas exagérer ce risque. Le nouveau conseil communal n'est installé que trois mois après les élections. Si cet amendement était adopté, on ne pourrait donc écarter tout au plus qu'une seule consultation. Pourtant, il n'est pas partisan de son adoption. C'est durant la période initiale de la législature que sont formulés les grands principes de la politique qui sera suivie. C'est donc précisément à ce moment-là que la population devrait logiquement être consultée.

Le ministre comprend ces points de vue. Il est en tout cas partisan du maintien de la période de blocage à la fin de la législature. Pour le surplus, il propose de fixer un nombre maximum de consultations par législature. Les dates auxquelles elles auront lieu peuvent être déterminées dans la commune même.

M. Cardoen et consorts retirent alors leur amendement et le remplacent par le texte suivant:

« Au dernier alinéa, insérer après les mots « par semestre » les mots « et six fois au plus par législature. »

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

L'article amendé est adopté par 13 voix et 1 abstention.

— article 324 de la loi communale

Un membre, auquel s'associe le ministre, signale qu'à la suite de la modification de l'article 318, les mots « du collège des bourgmestre et échevins ou » doivent être supprimés au premier alinéa de cet article.

Un autre commissaire demande si la disposition du troisième alinéa, qui prévoit que « le collège est obligé de procéder à l'inscription », n'est pas comprise implicitement dans le texte du premier alinéa.

De minister antwoordt dat dit probleem eventueel zou kunnen worden rechtgetrokken door het eerste lid aan te vullen met de bepaling van het derde lid, vanaf het woord «tenzij».

Het eerste lid moet dan als volgt worden herschreven:

« Een verzoek tot het houden van een raadpleging wordt op de agenda van de eerstvolgende vergadering van de gemeenteraad ingeschreven, tenzij de gemeenteraad klaarblijkelijk in generlei opzicht bevoegd is om over het verzoek te beslissen. Indien hieromtrent twijfel bestaat, beslist de gemeenteraad. »

Een senator is van oordeel dat het derde lid gewoon moet worden geschrapt. Het komt zijns inziens altijd de gemeenteraad toe te onderzoeken of een vraag deel uitmaakt van de gemeentelijke bevoegdheden.

De minister repliceert dat men hierdoor een gevaarlijke weg zou opgaan. Dit zou immers de mogelijkheid scheppen om in de gemeenteraad discussies op gang te brengen over bijvoorbeeld het statuut van vreemdelingen of de afschaffing van de taalfaciliteiten, zaken die klaarblijkelijk in generlei opzicht tot zijn bevoegdheid behoren. Men mag hierbij niet uit het oog verliezen dat de vergaderingen van de gemeenteraad, in tegenstelling tot die van het schepencollege, openbaar zijn.

Een lid wijst erop dat de raadpleging door het college van burgemeester en schepenen op de agenda van de gemeenteraad wordt ingeschreven. Niets verhindert het college overigens zelf ook een debat aan de raadpleging te wijden.

In het licht hiervan ziet hij niet in waarom de woorden «van het college van burgemeester en schepenen of» in het eerste lid moeten worden geschrapt. Hij stelt voor deze passus te laten staan, maar het woord «of» te vervangen door het woord «en». Diverse leden betuigen hiermee hun instemming.

Op een vraag ter zake antwoordt de minister dat het artikel 324 alleen betrekking heeft op raadplegingen die voortvloeien uit een initiatief van de inwoners van de gemeente.

Voor raadplegingen op initiatief van de gemeenteraad, vermeld in artikel 318, geldt de gewone beslissingsprocedure. Die hoeft hier derhalve niet in dit wetsontwerp te worden geregeld.

De minister stipt nog aan dat in het licht hiervan, in het tweede lid de woorden «Indien het initiatief uitgaat van de gemeenteraadskiezers» kunnen worden geschrapt.

Le ministre répond que l'on pourrait éventuellement résoudre ce problème en complétant le premier alinéa par la disposition du troisième alinéa à partir des mots «à moins que le conseil communal».

Dès lors, il faudrait récrire le premier alinéa de la manière suivante:

« Une demande d'organisation d'une consultation populaire est inscrite à l'ordre du jour de la plus prochaine séance du conseil communal, à moins que le conseil communal ne soit manifestement compétent à aucun égard pour décider de la demande. S'il y a des doutes à ce sujet, c'est le conseil communal qui décide. »

Un sénateur estime qu'il faut tout simplement supprimer le troisième alinéa. À son avis, il appartient toujours au conseil communal d'examiner si une question relève des compétences communales.

Le ministre réplique qu'en supprimant le troisième alinéa, l'on s'acheminerait sur une voie dangereuse. L'on créerait en effet la possibilité d'engager, au sein du conseil communal, des discussions, par exemple, sur le statut des étrangers ou la suppression des facilités linguistiques, matières qui ne relèvent manifestement pas du tout de ses compétences. L'on ne peut pas perdre de vue à cet égard que les réunions du conseil communal sont publiques, contrairement à celles du collège des bourgmestre et échevins.

Un membre souligne que la question de la consultation populaire doit être inscrite à l'ordre du jour du conseil communal par le collège des bourgmestre et échevins. Rien n'empêche, d'ailleurs, le collège d'y consacrer lui aussi un débat.

Par conséquent, il ne voit pas pourquoi il faudrait supprimer, au premier alinéa, les mots «du collège des bourgmestre et échevins ou». Il propose de maintenir ce passage tout en y remplaçant simplement le mot «ou» par le mot «et». Plusieurs membres appuient sa proposition.

À une question sur ce point, le ministre répond que l'article 324 ne concerne que les consultations qui résultent d'une initiative des habitants de la commune.

En ce qui concerne les consultations qui résultent d'une initiative du conseil communal, dont il est question à l'article 318, il y a lieu de suivre la procédure de prise de décision normale. Par conséquent, il n'y a pas lieu de régler la question dans le cadre de la loi en projet.

Le ministre note encore que l'on pourrait, dès lors, aussi supprimer, au deuxième alinéa, les mots «si l'initiative émane des électeurs communaux».

De voorzitter legt hierop het artikel 324 in de volgende lezing ter stemming:

« Een verzoek tot het houden van een raadpleging wordt op de agenda van de eerstvolgende vergadering van het college van burgemeester en schepenen en van de gemeenteraad ingeschreven. »

Tot de inschrijving wordt overgegaan nadat de controle, bedoeld in artikel 321, werd afgesloten.

Het college is verplicht tot inschrijving op de agenda van de gemeenteraad over te gaan tenzij de gemeenteraad klaarblijkelijk in generlei opzicht bevoegd is om over het verzoek te beslissen. Indien hieromtrent twijfel bestaat, beslist de gemeenteraad. »

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

— artikelen 325 tot 327 van de gemeentewet

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking.

Zij worden aangenomen met 13 stemmen, bij 1 onthouding.

— artikel 328 van de gemeentewet

De heren Daras en Tavernier dienen het volgende amendement in.

« In het voorgestelde artikel 328 na de woorden « een gemeentelijke volksraadpleging » in te voegen de woorden « en voor de stemopneming. »

Verantwoording

Dit amendement wil, naar analogie van de procedure bepaald in de gemeentekieswet, de Koning machtigen om niet alleen de procedure voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging te regelen maar ook de procedure voor stemopneming (bureaus, getuigen, enz.). Het wetsontwerp bepaalt immers niets in dit verband.

Een lid is van oordeel dat de stemopneming een onderdeel is van « de procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging ». Het lid ziet derhalve niet in wat dit amendement aan de bestaande tekst toevoegt.

De medeindiener van het amendement acht het wenselijk dat het artikel wat dit betreft wordt verduidelijkt.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Le président met ensuite aux voix l'article 324 formulé de la manière suivante:

« Une demande d'organisation d'une consultation populaire est inscrite à l'ordre du jour de la plus prochaine séance du collège des bourgmestre et échevins et du conseil communal. »

Il est procédé à l'inscription après la clôture du contrôle à l'article 321.

Le collège est obligé de procéder à l'inscription à l'ordre du jour du conseil communal à moins que le conseil communal ne soit manifestement pas compétent, à aucun égard, pour décider de la demande. S'il y a des doutes à ce sujet, c'est le conseil communal qui décide. »

L'article ainsi amendé est adopté par 13 voix et 1 abstention.

— articles 325 à 327 de la loi communale

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Il sont adoptés par 13 voix et 1 abstention.

— article 328 de la loi communale

MM. Daras et Tavernier déposent un amendement rédigé comme suit:

« Insérer les mots « et le dépouillement » entre les mots « procédure d'organisation » et les mots « d'une consultation populaire. »

Justification

Le présent amendement vise à habilitier le Roi à fixer, par analogie avec la procédure prévue par la loi électorale communale, non seulement la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale, mais aussi sa procédure de dépouillement (bureaux, témoins, etc.). La loi en projet ne règle en effet rien à cet égard.

Un membre estime que le dépouillement constitue un élément des règles de procédure à respecter en ce qui concerne l'organisation d'une consultation populaire communale. Il ne voit, dès lors, pas ce que cet amendement ajoute au texte existant.

Le coauteur de l'amendement estime qu'il est souhaitable de rendre l'article plus précis sur le point en question.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

— artikel 329 van de gemeentewet

Een senator vraagt waarom het nodig is de bekendmaking van de resultaten te regelen bij koninklijk besluit. Hier kunnen toch de normale regels gelden die ook worden toegepast voor de publikatie van reglementen e.d.

Een lid vindt daarentegen dat het noodzakelijk is dat bijzondere regels voor de bekendmaking van de uitslagen worden uitgewerkt. De publikatie zou bij voorbeeld kunnen gebeuren met inachtneming van de regels die gelden bij verkiezingen in plaats van de regels die gelden voor gemeentelijke reglementen.

De minister bevestigt dat de regels die gelden voor de bekendmaking van reglementen, die bindende kracht hebben, hier mogelijk kunnen worden toegepast. Derhalve is het zijns inziens wenselijk dat voor de uitslag van raadplegingen een eigen regeling wordt uitgewerkt.

Een lid is van oordeel dat men hierbij niet te ver moet gaan, teneinde de gemeenten niet totodeloze uitgaven te dwingen.

De minister beaamt dit. Hij meent dat een regeling kan worden uitgewerkt die min of meer vergelijkbaar is met de afkondiging van de uitslag van de gemeenteraadsverkiezingen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 2 (nieuw)

De minister acht het noodzakelijk dat de artikelen 328 en 329 onmiddellijk na de publikatie in het *Belgisch Staatsblad* in werking treden, teneinde tijdig de nodige uitvoeringsbesluiten te kunnen nemen.

Hij stelt daarom bij amendement voor een overgangsbepaling in te voegen die luidt als volgt:

« Een artikel 2 (nieuw) in te voegen, luidend als volgt:

« Artikel 2 (nieuw)

De artikelen 328 en 329 van de nieuwe gemeentewet treden in werking op de datum van bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad. »

— article 329 de la loi communale

Un sénateur demande pourquoi il faudrait régler la question de la publication des résultats par un arrêté royal. Il suffit d'appliquer à cet égard les règles normales, qui valent également pour ce qui est de la publication d'un règlement, etc.

Un membre estime, à l'inverse, qu'il est nécessaire d'élaborer des règles particulières pour ce qui est de la publication des résultats. La publication pourrait, par exemple, se faire en application des règles valables pour ce qui est des élections, plutôt qu'en application des règles valables en ce qui concerne les règlements communaux.

Le ministre confirme que les règles applicables en ce qui concerne la publication des règlements et qui ont force obligatoire, peuvent difficilement être appliquées en la matière. Il est, par conséquent, nécessaire, à son avis, de prévoir une réglementation particulière pour les résultats des consultations populaires.

Un membre estime qu'il faut se garder d'aller trop loin dans cette matière, pour ne pas imposer aux communes des dépenses inutiles.

Le ministre partage son avis. Il estime que l'on peut élaborer une réglementation plus ou moins comparable à celle que l'on applique en ce qui concerne la publication des résultats des élections communales.

L'article est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Article 2 (nouveau)

Le ministre estime qu'il faut que les articles 328 et 329 entrent en vigueur immédiatement après leur publication au *Moniteur belge*, pour que les arrêtés royaux puissent être pris en temps utile.

Il propose, dès lors, l'insertion d'une disposition transitoire par la voie d'un amendement rédigé comme suit:

« Insérer un article 2 (nouveau) rédigé comme suit:

« Article 2 (nouveau)

Les articles 328 et 329 de la nouvelle loi communale entrent en vigueur à la date de la publication de la présente loi au Moniteur belge. »

Dit amendement wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

*
* *

Het geamendeerde ontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Ten gevolge van deze stemming vervallen de in hoofding vermelde voorstellen van wet.

Het verslag is eenparig goedgekeurd door de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Pierre SCHARFF.

De Voorzitter,
Jean PEDE.

L'amendement est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

*
* *

L'ensemble du projet de loi amendé a été adopté par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

À la suite de l'adoption du projet de loi amendé, les propositions de loi mentionnées dans son intitulé deviennent sans objet.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
Pierre SCHARFF.

Le Président,
Jean PEDE.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Artikel 1

De nieuwe gemeentewet wordt aangevuld met een titel XV, luidend als volgt:

TITEL XV

Over de gemeentelijke volksraadpleging

Art. 318

De gemeenteraad kan, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de gemeenteraadskiezers, beslissen de kiezers van de gemeente te raadplegen over de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 117, 118, 119, 121, 122 en 135, § 2.

Het initiatief dat uitgaat van de gemeenteraadskiezers, dient gesteund te worden door ten minste 10 pct. van de gemeenteraadskiezers.

Art. 319

Elk verzoek tot het houden van een raadpleging op initiatief van de gemeenteraadskiezers dient bij aangetekende brief te worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen.

Bij het verzoek worden een gemotiveerde nota gevoegd en de stukken die de gemeenteraad kunnen voorlichten.

Art. 320

Het verzoek is alleen ontvankelijk als het wordt ingediend door middel van een formulier afgegeven door de gemeente en als het, buiten de naam van de gemeente en de tekst van artikel 196 van het Strafwetboek, de volgende vermeldingen bevat:

- 1° de vraag of vragen waarop de voorgenomen raadpleging betrekking heeft;
- 2° de naam, voornamen, geboortedatum en woonplaats van eenieder die het verzoekschrift heeft ondertekend.

Art. 321

Onmiddellijk na ontvangst van het verzoek onderzoekt het college van burgemeester en schepenen of het verzoek gesteund is door een voldoende aantal geldige handtekeningen.

Naar aanleiding van dat onderzoek schrapt het college van burgemeester en schepenen:

- 1° de dubbele handtekeningen;
- 2° de handtekeningen van de personen die niet de hoedanigheid van gemeenteraadskiezer hebben;
- 3° de handtekeningen van de personen ten aanzien van wie de verschaft gegevens ontoereikend zijn om toetsing van hun identiteit mogelijk te maken.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Article premier

La nouvelle loi communale est complétée par un titre XV, libellé comme suit:

TITRE XV

De la consultation populaire communale

Art. 318

Le conseil communal peut, soit d'initiative, soit à la demande des électeurs communaux, décider de consulter les électeurs de la commune sur les matières visées aux articles 117, 118, 119, 121, 122 et 135, § 2.

L'initiative émanant des électeurs communaux doit être soutenue par au moins 10 p.c. des électeurs communaux.

Art. 319

Toute demande d'organisation d'une consultation à l'initiative des électeurs communaux doit être adressée par lettre recommandée au collège des bourgmestre et échevins.

À la demande sont joints une note motivée et les documents de nature à informer le conseil communal.

Art. 320

La demande n'est recevable que pour autant qu'elle soit introduite au moyen d'un formulaire délivré par la commune et qu'elle comprenne, outre le nom de la commune et la reproduction de l'article 196 du Code pénal, les mentions suivantes:

- 1° la ou les questions qui font l'objet de la consultation proposée;
- 2° le nom, les prénoms, la date de naissance et le domicile de chacun des signataires de la demande.

Art. 321

Dès réception de la demande, le collège des bourgmestre et échevins examine si la demande est soutenue par un nombre suffisant de signatures valables.

Le collège des bourgmestre et échevins raye à l'occasion de cet examen:

- 1° les signatures en double;
- 2° les signatures des personnes qui n'ont pas la qualité d'électeur communal;
- 3° les signatures des personnes dont les données fournies ne suffisent pas à permettre la vérification de leur identité.

De controle wordt beëindigd wanneer het aantal geldige handtekeningen is bereikt.

Art. 322

Aan de volksraadpleging kunnen alleen deelnemen de burgers van de gemeente die voldoen aan de voorwaarden opgenoemd in artikel 1, § 1, van de gemeentekieswet.

De deelname is niet verplicht. Iedere deelnemer heeft recht op één stem.

De stemming is geheim.

De raadpleging kan enkel op een zondag plaatsvinden. De deelnemers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 13 uur. Degenen die zich vóór 13 uur in het stemlokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

Tot het opnemen van de stemmen wordt slechts overgegaan indien ten minste 40 pct. van de gemeenteraadskiezers aan de raadpleging hebben deelgenomen.

Art. 323

Persoonlijke aangelegenheden en aangelegenheden betreffende de rekeningen, de begrotingen, de gemeentebelastingen en retributies kunnen niet het onderwerp van een raadpleging zijn.

De toepassing van artikel 18*bis* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen kan evenmin het onderwerp van een raadpleging zijn.

Geen raadpleging kan worden georganiseerd in een periode van zestien maanden voor de gewone vergadering van de kiezers voor de vernieuwing van de gemeenteraden. Bovendien kan geen raadpleging worden georganiseerd in een periode van veertig dagen voor de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Raden en het Europees Parlement.

De kiezers kunnen slechts eenmaal om de zes maanden worden geraadpleegd, met een maximum van zes raadplegingen per zittingsperiode. Gedurende het tijdvak tussen twee vernieuwingen van de gemeenteraad kan slechts één volksraadpleging over hetzelfde onderwerp worden gehouden.

Art. 324

Een verzoek tot het houden van een raadpleging wordt op de agenda van de eerstvolgende vergadering van het college van burgemeester en schepenen en van de gemeenteraad ingeschreven.

Le contrôle est clos lorsque le nombre de signatures valables est atteint.

Art. 322

Peuvent seuls participer à la consultation populaire les citoyens de la commune qui satisfont aux conditions visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi électorale communale.

La participation n'est pas obligatoire. Chaque participant a droit à une voix.

Le scrutin est secret.

La consultation ne peut avoir lieu que le dimanche. Les participants sont admis au scrutin de 8 à 13 heures. Ceux qui se trouvent dans le local de vote avant 13 heures, sont encore admis au scrutin.

Il n'est procédé au dépouillement que si au moins 40 p.c. des électeurs communaux ont participé à la consultation.

Art. 323

Les questions de personnes et les questions relatives aux comptes, aux budgets, aux taxes et rétributions communales ne peuvent faire l'objet d'une consultation.

L'application de l'article 18*bis* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ne peut faire non plus l'objet d'une consultation.

Nulle consultation populaire ne peut être organisée au cours des seize mois qui précèdent la réunion ordinaire des électeurs pour le renouvellement des conseils communaux. En outre, nulle consultation populaire ne peut être organisée au cours des quarante jours qui précèdent l'élection directe des membres de la Chambre des représentants, du Sénat, des Conseils et du Parlement européen.

Les électeurs ne peuvent être consultés qu'une seule fois par semestre et six fois au plus par législature. Au cours de la période qui s'étend d'un renouvellement des conseils communaux à l'autre, il ne peut être organisé qu'une seule consultation sur le même sujet.

Art. 324

Une demande d'organisation d'une consultation populaire est inscrite à l'ordre du jour de la plus prochaine séance du collège des bourgmestre et échevins et du conseil communal.

Tot de inschrijving wordt overgegaan nadat de controle, bedoeld in artikel 321, werd afgesloten.

Het college is verplicht tot inschrijving op de agenda van de gemeenteraad over te gaan, tenzij de gemeenteraad klaarblijkelijk in generlei opzicht bevoegd is om over het verzoek te beslissen. Indien hieromtrent twijfel bestaat beslist de gemeenteraad.

Art. 325

Elke beslissing over het houden van een volksraadpleging wordt uitdrukkelijk gemotiveerd.

Het voorgaande lid is tevens van toepassing op elke beslissing die rechtstreeks betrekking heeft op een aangelegenheid die het onderwerp is geweest van een raadpleging.

Art. 326

Ten minste één maand voor de dag van de raadpleging stelt het gemeentebestuur aan de inwoners een brochure ter beschikking waarin het onderwerp van de raadpleging op een objectieve manier wordt uiteengezet. Deze brochure bevat bovendien de gemotiveerde nota, bedoeld in artikel 319, tweede lid, alsmede de vraag of vragen waarover de inwoners zullen worden geraadpleegd.

Art. 327

De vragen dienen op zulkdanige manier geformuleerd te zijn dat met ja of neen kan worden geantwoord.

Art. 328

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de nadere procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging, naar analogie van de procedure bedoeld in de gemeentekieswet voor de verkiezing van de gemeenteraadsleden.

Art. 329

De Koning bepaalt de wijze waarop de uitslag van de raadpleging aan de bevolking bekendgemaakt wordt.

Art. 2

De artikelen 328 en 329 van de nieuwe gemeentewet treden in werking op de datum van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Il est procédé à l'inscription après la clôture du contrôle visé à l'article 321.

Le collège est obligé de procéder à l'inscription à l'ordre du jour du conseil communal à moins que le conseil communal ne soit manifestement pas compétent, à aucun égard, pour décider de la demande. S'il y a des doutes à ce sujet, c'est le conseil communal qui décide.

Art. 325

Toute décision sur l'organisation d'une consultation populaire fait l'objet d'une motivation formelle.

L'alinéa précédent s'applique également à toute décision qui concerne directement une question qui a fait l'objet d'une consultation.

Art. 326

Au moins un mois avant le jour de la consultation, l'administration communale met à la disposition des habitants une brochure présentant le sujet de la consultation populaire de manière objective. Cette brochure comporte en outre la note motivée, visée à l'article 319, alinéa 2, ainsi que la ou les questions sur lesquelles les habitants seront consultés.

Art. 327

Les questions doivent être formulées de manière à ce qu'il puisse y être répondu par oui ou non.

Art. 328

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale, par analogie avec la procédure visée à la loi électorale communale pour l'élection des conseillers communaux.

Art. 329

Le Roi fixe les modalités suivant lesquelles les résultats de la consultation sont portés à la connaissance du public.

Art. 2

Les articles 328 et 329 de la nouvelle loi communale entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.